

PRINCETON UNIVERSITY LIBRARY

PAIR



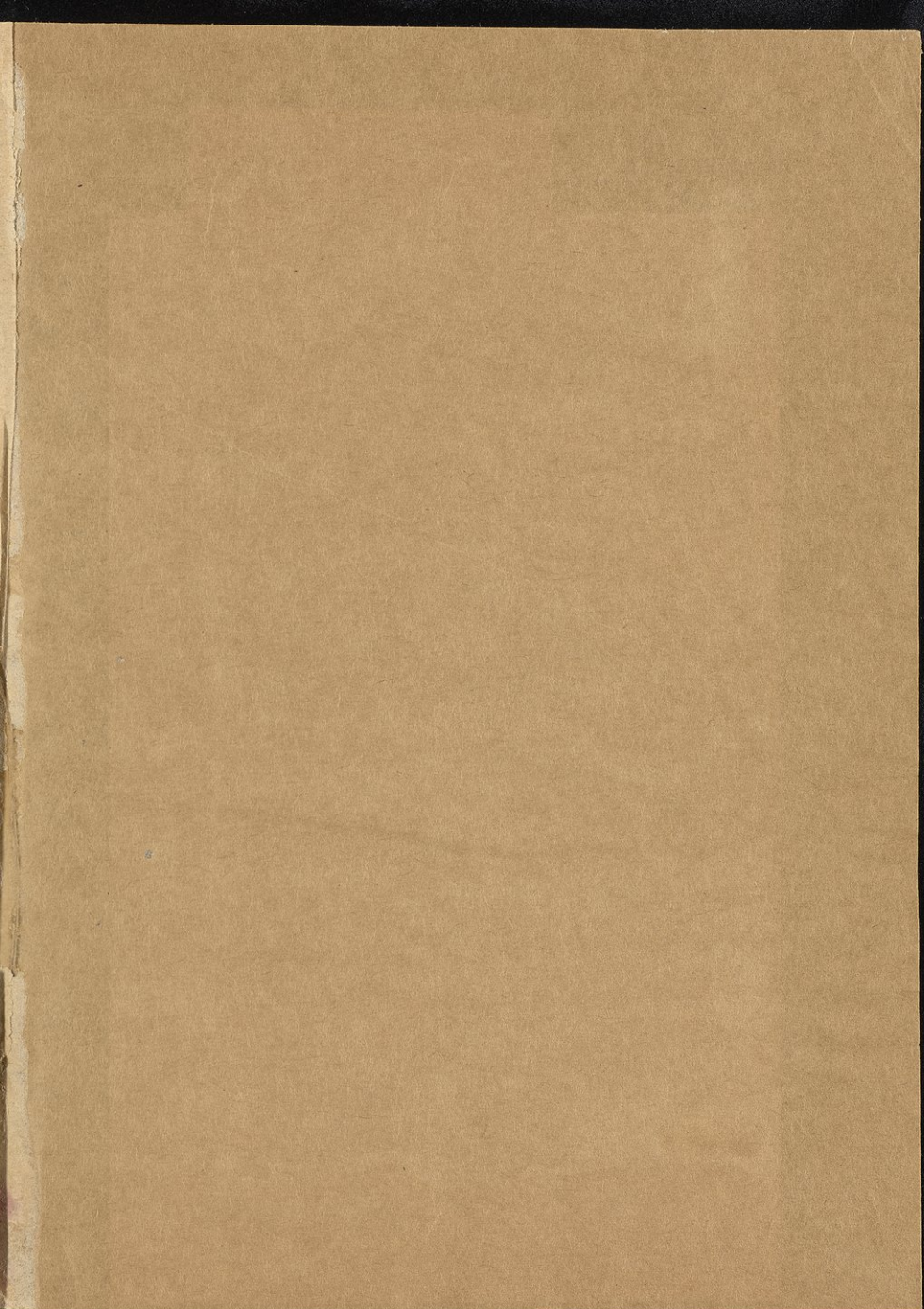
32101 023053240

Princeton University Library

This book is due on the latest date stamped below. Please return or renew by this date.

DUE NOV 14 1997

DUE MAY 1 1998



المفردات السغية
في خصوص اللغة التركيه

طبع في حلب الشهيا سنة ١٢٧٩ عربية

ثمانه قرش
صاغ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لك الحمد يا من انعمت بجمع الشتات ووهبت لنا ايضاح وجمع
 المتفرقات حمد من جمعت له ما تفرق من احاسن الافراد ويسرت
 له ما عز على كثيرين من محاسن الفوائد والصلاة والسلام على
 من تكلم باللغات المفردات السنيه فاخرس الفصحاء بلسانه الفصيح
 واتى بالمعجزات الباهرات البهيه فاعجز البلغاء بالكلام الصحيح
 وعلى الله واصحابه الكرام ما تعافيت الليالي والايام اما بعد
 فيقول فقير عفوره الغالب طه خلوصي الكاتب قد سألني
 بعض الاخوان اصلح الله لي ولهم الحال والشان جمع كلمات
 في اللغة التركيه التي هي المعول عليها في اللغة العثمانيه فحاولتهم
 فالحوا في ذلك فاخذت في جمع متفرقات ما هناك ولكن لما
 لم ار كتابا خاصا لالفاظ اللغة التركيه بمفردها وكانت اللغة
 العثمانية مركبة من عربية وتركيبية وفارسية بجمعها اردت
 الاقتصار منها على الوسط فجعلت هذا الكتاب جامعًا للالفاظ
 التركيه فقط مقتصرًا فيه على المستعمل الشهير ليسهل حفظه
 على الكبير والصغير فبلغت كمانه الفين وتسعًا وعشرين مرتبة
 على الحروف الهجائية حتى نفس حروف الكلمة ليسهل على الطالبين
 وكل كلمة يليها شرحها بالعربية اي المألوفة للعامة لا العربية

(Arab)

PL137

.K48

c. 2

النحوية تسهيلاً للطلاب ممن اراد منهم الدخول في هذا الباب
فجاء بجماع تعالي وصله للقاصرين وغنية للمستبصرين وسهيته
المفردات المسنيه في خصوص اللغة التركيه والمرجو من اطلع
عليه ان يكون يعين الرضا ناظرا اليه لما قيل
وعين الرضا عن كل عيب كليله كما ان عين السخط تبدي المساويا
وان يصلح ما يجك من الخلل ويغضي الطرف عن السهو والزلل
فاللهم دابه الافشاء واخو الحلم دابه الاغضاء
ومن ذا الذي ترضى سجايه كلها كفى المرنبلا ان تعد معايبه
وحيث كان لا بد من استيفاء الفاظ خصوص هذه اللغة التركيه
باجمعها فساتبع هذه المفردات بقاموس شامل لجميع تلك اللغة
مهملها ومستعملها واسئل المولى الكريم ان ينفع بهذا التاليف
النفع العظيم انه على ذلك قدير وبالاجابة جدير
* مقدمة تشتمل على ثلاث مقالات *

* المقالة الاولى *

اعلم ان اللغة العثمانية مركبة من ثلاث لغات عربية وفارسية وتركية
وقد الف بعض الفضلاء قاموساً في ذلك وسماه منتخبات لغات
عثمانية سالك فيه احسن المسالك وذكر فيه عثمانية عشر الفاً وثمانماية
وسبعاً وتسعين كلمة من اللغة العربية وستة الاف وسبع مائة واحدى
وستين كلمة من اللغة الفارسية شارحاً معاني جميع ذلك باللغة التركيه
ولم يتعرض لافاظها انفسها بل اعرض عن ذكرها بالكلمة وضرب

32101 023053240



PRINCETON UNIVERSITY LIBRARY

PAIR >

عنها صغما لانها لغته الفصحى وقد يوجد في اللغة التركبية الفاظ
اصلها فارسيات ويتوهم بعض الناس لكثرة استعمالها في تلك
اللغة انها تركبيات مثل كوچك ابي صغير وامثاله مما بين الناس
يدور ولم نتعرض في كتابنا هذا لذلك لانه في مستحبات لغات
عثمانية مذكور

* المقالة الثانية *

لاوجود في الفاظ اللغة التركبية للناء والذال والضاد والطا والعين
المهملة ولايشكل بمثل حضور لانها من غيرها فيها مدخله ويستعمل
في اللغة التركبية دون العربية خمسة من الحروف وهي
پ چ ژ گ ک نحو پاره چبوق ژبوا گمی
يکای یعنی مصریه غلیبون زبوق مرکب خد کما ان ذلك
في محله معروف وهذه الخمسة اصلها فارسية الا الكافي الاخيرة
فانها تركبية ويسمونها صاغر كافي يعني كافيًا اطرش تحرج بين
النون والعين كالا شمام وعلامتها ثلاث نقط فوقها في مقام التعليم
وفي غيره تعرف من سياق الكلام والكافي الفارسية كافي مخمزة
علامتها هكذا ك في مقام التعليم والاحرف الثلاثة الباقية علامتها
ثلاث نقط على التعميم وتبدل بعض الحروف بغيرها لفظًا لاخطًا
وذلك في بعض الكلمات مثل الدال والضاد والطا فالدال تكتب
دالًا وتلفظ قاء نحو كاغداي ورق والضاد تكتب ضادًا وتلفظ
ظاءً نحو حضور كما اتفق والطاء تكتب طاءً وتلفظ ضادًا نحو

طول قاري اي امرأة ارملة ويلفظون الواو ممزوجاً بالفاء نحو
 اوت اي نعم جواباً للمسئلة الجملة
 * المقالة الثالثة *

كل كلمة اخرها مك او مق فهي مصدر فمك تأتي في الكلمة المرفقة
 ومق تأتي في الكلمة المنخمة كما بالمثل يظهر نحو بيلمك اي العلم
 واوقومق اي القراءة ويكون مجهولاً ويكون لازماً ومتعدياً لاول درجة
 ومتعدياً لتاني درجة كما صحح ذلك منقولاً وقد جعلت لكل علامة
 تلمية في هذا الكتاب فعلامه الجهول مع واللازم ل والمتعدي
 لاول درجة م والمتعدي لتاني درجة مت كما هو ظاهر بلا ارتياب
 واذا اردت تمام معرفة ما يتعلق بالمصدر ومشتقاته على النسق
 فعليكم بكتباي الذي سميتُه النسخة الركية في اللغة التركبية وقد
 طبع فيما سبق لان ذاك الكتاب موضوع لمعرفة التراكيب
 وهذا الكتاب وضع لمعرفة المفردات على الترتيب وقد آن ان
 اشرع بالمقصود فاقول بعون الملك المعبود

حرف الالف

ايارمق م التوديه	ا ب تاتي قبل ايو وقفيد الرقبة
اياركسز فجة غفلة	الوسطى نحو ا ب ايو اي
ايريمك ل الاستوا بالطبخ	حال الوسط في الملاحه

الزائد نحو ات ايريدى اي
استوت اللحمه كثير

ايك هرير

ابلا السلفه الكبيره

ايك غزل

اتم گوجى خبازه

ابور جبور كلام لا معنى له

ابه دايه قابله او ام النخل

ايبك قنبوره الديك

آت حضان

ات لحم

انك ذيل

آتلمق ل القمز لظ الطف

اتم رميه

آتجه طير الباشق شاهين

صقر

آتق م الرمى

آج جوعان

اچق ظاهر مفتوح مكشوف

اجتمرق نزع طعم السمنه وغيرها

آچمق ام الفخ

اجنه جق شي مولم

آجى مره وجع

اجيمق ل التالم: التاسف

اخشام مساء

اد اسم

آرداش اثنان متساويان فى

التسميه

آدم خطوه

آر رجل ذكر

آرا بين

آرآستق سقف

آرامق ام التفقميش

اربه شعير

اربه جق طوق للعنق او شي

قليل من الشعير او اسم

لمرض فى العين

آرتمق م التعزويد

ارتق ازباده فضله من

الان وصاعد الحاصل

اريمق مع الزود	اريمق مع التمنظف
اريمق ل الزود	ار قليميل
ارتن زايد	ازالمق ل اقتلال
ارد خلف	ازيرمك م الحفظ
اردين وراء	ازار ازار قليميل قليميل
ارسلان السبع	ازغون ضايغ عن مكانه او
ارشته رشتابه	الغظر بالغضب نحو بكا
ارشون ذراع	ازغون باقندي اي نظر
ارغالمق م الحض	اي بالغضب
الميلان	ازمق ل الضلال عن الطريق
ارق طاروق	او تغيير الطعم
ارقه ظهر	ازمك م الزهن
اركك رجل	ازوديش درس ناب
اركن باكرا	ازيق زواده
ارگن اعذب	اِس جوغان
ارمود انجاص	اِسبانق سبانخ
آرى نخله زنبوط	اِستمك ارادة
اريك خوځ	اِستمق م التدفائي او مرض
اريمق م التمنظيف	الدور فيكون حينئذ
اريمك ل الذوب	لازمًا

أَشْلَمَك م الصيرورة اثنان
 اثنان
 أَشْمَق ل القلب نحو ديواردن
 اشدم اي قلبت من الحايط
 او يقال سني او قومعه اشدم
 اي سبقتك في القراه
 فحينئذ يكون متعدياً
 أَشْمَك م الحفر
 أَشْمَق ل السوفان
 اشور قراب ارمتي
 أَشُورْمَق م الثقليب نحو سني
 ديواردن اشوردم اي
 قلبتتك من الحايط او
 يقال سني او قومعه اشوردم
 اي جعلتتك ان تصدق
 الاخر في القراه فحينئذ يكون
 متعدياً ثانياً في درجه
 اشورو كتير نحو سني اشورو
 سورم اي انا احبك كتير
 اشوري بمعناه ايضاً

إِسْتَمَك م الارادة
 اسره خفضه
 اسْتَمَك م التعتيق
 اسكله كرسي
 إِسْجَمَه عذاب
 اسكى عتيق
 اسكيمك ل التعتيق
 اسيجق سخن
 اسيرگمك م الوقاية
 اش اقران او يشيمة المولود
 اشاعه تحت
 اشاني بمعناه ايضاً
 اشبو هذا
 اشته ها هو
 اشجي طباخ
 اشيق كعب لاجل اللعب
 اشك حمار
 اشكل شبهه
 اشكين مشيمة الحصان بالسرعه
 اشلامق م طعم الشجر وغيرها

اغو سم	اشيلاق م طعم الشجر وغيرها
اق ابيض	اصرمق م العض
اقتارمق م الصب الكفت	اصلمق م التنقيع او التنداي
او بمعني العيادان نحو بو	اصهرمق م التوصيه
كتابي ايكي كره اقتاردم اي	اصمق م التعليق
عدت هذا الكتاب مرتين	اصمه داليه
اقتمق م التجري نحو صوي	اطه جزيره
اقتدم اي جعلت الماء ان	اغ شبك لصيد السمك
يجري	اغاج شجر
اقچه ثلث الباره او دراهم	اغارمق ل البياض
اقساق اعرج	اغاز ابتدا
اقسمق ل العرج	اغر ثقيل
اقمق ل الجري	اغزمق ل الوجع
اقندي جرى النهر	اغري وجع
اق اداة تفضيل نحو اثمك	اغز فم او ليه
كوزل اي احسن	اغسرمق ل العطس
اكدرمك م الحني	اغلمق ل البكا
اكدّه زيزفون	اغسق ل الزحل نحو بويوكك
اكرمق ل تشهنق الحمار	بر طرفي اغيور اي هذا الحمل
اگري اعوج	جانب الواحد منه زاحل

اگريلمک ل الاعوجاج

اِكْرَز انين

اڪسك ناقص

اڪسلك ل النقصان

اڪسه قفا الراس

اڪشي حامض

اڪشلمق مع الافتهام

اڪلمق م الفهم

اڪلمك م التسلاين: التعوق

الشغل نحو سنى اكلدم بو

كون اي انا اليوم جعلتكم

متسلى او جعلتكم ان

تتعوق او جعلتكم مشغول

اڪمق م التذكر

اڪمك م الزرع

اڪمك م التعويج

اگرمك م العزل

اڪين زرع

ال لون وردي او خذ

ال يد

الاجه مشكل

آلاي جمله

الت تحت

الشمس ستون

التون ذهب

التى ستة

الحق واطى دنى

الدائم م الغش الخدعه

الدائم بمعناه ايضا

الدوان كف يلبس باليد

البشق معلم معود

البشك حساب نحو ما يبينه زده

الشك واردر اي موجود

حساب فيما بيننا

الشق ل التعود

الشك ل التعارض نحو بين

بوادمه الشدم اي انا

تعارضت لهذا الرجل

الك منخل

الك اول ابتدا

الركم صاغمه قوس قدح	أمك ل الرضع
الأمك م السطح للمس	أنا ام
الى خمسون	اناج صاحب ادراك واي قوي
الما تفاح	اختنار مفتاح
المن م الاخذ	انتاري قنباز
الأمك م النخل	انجير تين
الآن جبين	أذذ نذر عهد
الو لهبة النار	افدن منه عنه
اله مشكل ملون	انده فيه
اليقومق م التبعق نخوبوادمك	انيسز بلاعرض ضيق
پاره سي ياغما اليقوم اي انا	انشته صهر
ابقيت عندي دراهم هذا	انقریه سُخره
الرجل	انگل معارض ممانع
انجك حلما البز	انگين واطى
امرنگ ل الاشتها نخوبوادمك	انقونو تانی
يازمه سنه امرندم اي اشتهميت	انبيده حالاً نخوانبيده الدم ای
على كتابه هذا الرجل	حالاً اخذت
امرزمك م الترضيع	أو صيد
امزك اسم لشي يُمص	أو بيت
أمك شغل تعب	أو هو

اوادانلق مصاغ اللبس

اواره بلا افاده

اوبا محل

اويمك م التقبيل

اوت حشيش

اوت نعم

اوتانغن الذي يستقى

اوتانهق ل الحيا

اوتلمك ل الاستعمال

اوتغق م التمسلي التسمكيت نحو

جوجغى اوت اي سلى الولداو

سكته او بمعني الغلب باللعب

اوتمك ل ترغم الطير ترقرق

الطير

اوتو مكوايه

اوتورغن الذي يجب القعود

اوتورق تقاعد قعود مقعد

اوتورمق ل القعود

اوتوري بخصوص هذا بناء

علي هذا

اوتومك م التشلوط الكوي

اوته هداك الصوب

اوج حفنة الكف

اوج يتكخيم الالف رهن نذر

اوج بوز الشبي

اوج ثلاثة

اوجاق اتفيه او عيله

اوجق حبوب يخرج في الشفف

من الحرارة

اوجك الذي يستعمل

اوجلمك ل التراهن التنازر

اوجمق ل الطيران

اوجورمق م التطبير

اوجوز رخيص

اوخشمق م التمسيد

اود مرارة

اودن حطب

اودنج قرض الدراهم

اوده مك م وقاء الدين

اور علة الخنازير تحصل بورم

اورگج سنام الجبل	الرقبه
اورکک جفول	اوراده هنالك
اورکمک ل الجفل	اورايه لهنالک
اورکندو جفل	اورادن من هنالك
اورکه غیظ	اوراق منجل للمصد
اورمان حرش	اورالق ذلك الامکان
اورنچک عنکبوت	اورته وسط واسطه
اورمق م الضرب	اورتاق شریک
اورمک الضفر او تعوی الکلب	اورتانی وسطانی
المعنی الاول متعدی والثانی	اورتلق مع التستر التغطای
لازم	اورتمک م التستر التغطای
اورمک م التزویج	اورتمک ل التستر التغطای
اورنک مسطرة التماش وغيره	اورتو غطاء
اورغق ل الانضراب	اورج صوم
اورو ضفر	اورد حنک
اوز شاطر	اوردک بط
اوزاتق م التطویل	اورس سفديان الحداد
اوزاق بعید	اورسلیک م الدعک
اوزامق ل الطول	اورغان اجر الدولاب
اوزان الذی یحکي کثیر بلامعنی	اورکتمک م التجمیل

اوطه	اوضه	اوزر	على
اوغور	مبورك	اوزرلك	حرمل
اوغرامق	ل الوصول	اوزرة	على
اوغرلق	سرقة	اوزگه	غير
اوغرلق م السرقة		اوزم	عنب
اوغراين	سرا خفية	اوزمك م الرجوع الى المرض	
اوغل ابن		اوفرط المسبحة وغيرها	
اوغلاق	جدي	اوزمك ل الاجتهاد بالرغبة	
اوغلان	صي	اوزون	طويل
اوغنق ل الأذية مع التألم		اوست	فريق
اوغنق م تنعيم الشئ		اوستنا	معلم
اوغاق	فاعم	اوستنج	اسبيداج
اوغورمك م النفخ		اوسترة	موس الحلاق
اوق	سهم	اوستون	فتحة نصبه
اوقلاغو	شويك طويل مثل	اوشاق	ولد
النشابة		اوشترمق م الحك باللذة	
اوقومق م القراءة		اوشتمك ل الكسل	
اوقوناقلي	مقري	اوشومك ل البرد	
اوقه	نصف الرطل	اوصانق ل العجز	
اوك	امام	اوصورغان بوجكى صرصر	

اولاغن الذي يصير	اوگت نصيحه
اولت موت	اوگجه كعب الرجل
اولچك كميل كيله	اوگرتك م التعليم
اولچمك م الكميل القياس	اوگرتك ل التعلم
اولچی كميل كيله	اوگسرك سعله سعال
اولدم ذلك الوقت	اوگسرمك ل السعال
اولشمك ل التقسيم التخصيص	اوگسير يتيم
اولق مزاب	اوگمك م المدح
اولگر نجم الثريا	اوگجه قدام
اولكه اقليم	اوگرتك م الطحن
اولم موت	اوگورمك ل صياح الثور
اولق ل الكون	اوگوز بقر
اولق مج التفريخ في الحمام	اوگی ابن الزوجة او ابن الزوج
اولق ل تعوى الكلب او الذئب	اوگمك طير الترغل
او الاسد بالملقوب	اول هو ذلك
اولمك ل الموت	اولاشتمق م التحيق
اولنمك ل الزبيبة	اولاشغن لحيق
اولو ميت	اولاشق وصول
اولو بتفخيم اللام كبير	اولاشغن لحيق
اوليجه اكبر	اولاشمق ل اللحوق الوصول

اومق ل الامل

اوموز كمتف

اوميد امل

اُونْتَعَانُ الَّذِي يَنْسَى

اوتومتق م النمسيان

اوغق ل الاستنظار

اوة وادي

اويارمق م التفهيمق

اويابق فايق

اويدرمق م التوفيق الجعل

مناسب

اويشق خضار الرجل وغيرها

اويشمتق ل الخضار

اويغونسز ليس مناسب

اويقلمق ل النوم

اويك طير القرغل

اويكتمك ل الحياقه اما بالقول

او بالفعل

اويقو نوم

اويله كذلك

اويلين وقت الظهر

اويهق م التقوير او الاقتدا

او الطاعه او المناسبه

اوين تعيين جامكيه

اويناق عقد الاعضاء او رجل

هو ياق

اوينامق ل اللعب

اوينجق لعبه صورة

اويوز جرب

اويومق ل النوم

اويون لعب

اي قمر شهر

ايارتمق م التقنيع الفساد عن

شي نحوين بوادمي ايارتدم

اي انا قنعت هذا الرجل اي

فسدته عن معلمه مثلا

اياز صحو نحو بوكون ايازدر

او بوكيجه ايازدر اي اليوم

صاحبه الليله صاحبه

اياق رجل

اير سرح
ايراق بعيد
ايران رايب ابن
ايرتلق م قلع النباتات العاطل
من الارض لاجل تقواي ما
مزروع في الارض
ايرتلمك م الانتخاب
ايرته غذا
ايرشترمك م التوصيل التليق
ايرشمك ل الوصول المحوق
ايرق اسم نبات اعني به
عرق الانجيميل او الفرق
العزل الفصل
ايرك قيج
ايرمق ل افتراق
ايرماق نهر
ايرمق م التفريق العزل نحو
بري بريدن ايردم اي
عزلتهم عن بعضهم البعض
ايرمك ل الوصول

اياقداش رفيق الطريق
ايب خيط
ايسمز رجل معتراوشي بلااصل
ايت كلب
ايتلامق م تعزيل الجب او
الغلون او الطاروق وما اشبه
ذلك او تنقاي الرز والحنطة
وغير ذلك
ايتمك م الفعل العمل
ايتي مزالطعم او رجل حد
الاخلاق
ايچ داخل
ايجردن من الداخل
ايجرده في الداخل
ايجرو داخل
ايجم شربة الشرب
ايجمك ل الشرب
ايجورمك م التمشريب
ايجون لاجل
ايدن ضوء نور

أبرو مفروق او فردا فردا

ايسه ان

ايش شغل

ايشتمك م السماع

ايشق ضو

ايشك عتبه

ايشلك شغيل

ايلكمك ل الانين

ايلكندى وقت العصر

ايلكندين بمعناه ايضا

ايلنه ايره

ايلنه بمعناه ايضا

ايلنه مبرد للحديد والمعادن

مثل النحاس وغيره

ايلكي اثنين

ايلكيز توم

ايل اقليم او غريب

ايلتمك م التودية

ايلتى السلفة

ايلجى سفير

ايلرو قدام

ايليك حشوة المنخ او عرواية الزر

ايلمق ل الاصحامن الغشيان

ايلمك م العمل

ايلهك التجديد او عقده شوطه

المعنى الاول فعل متعدى

والثاني اسما لا فعلا

ايله مع

ايلي فاتر نحو ايلي صو اي ماء فاتر

ايليجق بمعناه ايضا

ايليجه بمعناه ايضا

ايلدى حينيد

ايلرغمق ل الكبواي بين النوم

واليقظة

اين العرض او مكان الحيوانات

الوحشية اى وكر

ايناغق ل التصديق

ايلتمك م التصديق

ايلتمك مع الصدع

اينجو لولو

ايونجہ رفيع	ايو عجله
ايونك بقرة	ايوا سفرجل
ايونمك ل النزول	ايونلمك ل الاستعمال
ايونه مرآة	ايونجك المستعمل
ايو ذب	ايومك ل العجله
ايو ملبج	ايوة گن المستعمل

حرف الباء

بابا اب	بارشيق ل المصالحة نحو اذكله
باترمق م التنغريق	بارشدم اي تصالحت معه
باتلمق ل البعج او صوت نار	يارلمق ل اللمع
الخطب عند الشعل	پاس صده
پاتمق ل الغرق	پاش راس
باتي غروب	پاصمق م الكبس
پاچاورة خرقه ممسكه	پاغچه بيستان
پاجي اخت	پاغرمق ل الصياح
بادجان	پاغشلمق م الهبه السماح
باردق شربه	پاغو حزمه ربطه
بارشيق مصلحه	پاغی بمعناه ايضاً

بتیشک	مقصل	باقر	نحاس
پتلانغیج	فرقوه	باقله	فول
بتمک ل	الخلاص او النبیت	باقمق ل	النظر
بتمورمک م	التخلیص	بال	عسل
بتون کل	کامل اصحیح	بالحق	طین وحل
بجا	طاقة فرجة	بالدر	بطن الساق
بجاق	سکین	بالدران	نوع من النباتات
بجاق صدر	المکان	اعني	به سوکران
بجاق	ساق	بالدز	اخذت الزوجة
بجاناق	عدیل	باغق ل	الغمس الغطس
بجورغان	مرض يحصل للخیل	پای	قسم
ويخرج من الجسم	فج	پایدوس	ابطاله
بجمک م	التفصیل او الحصد	باير	جبل صغير
بجورمک	بمعناه ايضا لكنه	بايغن	غشيان
متعددي	لثاني درجة	بايقوش	بومه
بحوق	نصف	بايلمق ل	الغشيان
بحين	حصد	بتر	فلفل
بداق	عقدة الشجر	بت	قمل وما شابهه
بر	واحد	بتاق	وحل
براغندی	متروك	بتاقچی	دواس الليل

براقمق م التړك او الرمی
 بُرَازِقَه زنجیر یقیدون به المذنبین
 پُراوَجَه صدق
 بربر حلاق
 برتقال برتقان
 بُرَمَك ل الملمص
 بُرَمَك بِمعناه ایضا لکنه مجهول
 پِرچَه شَقَه قطعہ
 بُرَك قوي ماکن
 بُرَكَمَك م التمكن التقوي
 پِرَگَل بیکار
 پِرَلاَنَتی لمیع شی یلمع نحو
 اوراده بر پرلانتی وارد
 هناك موجود شی عمال یلمع
 پِرمق اصبعه
 پرو هل صوب
 پِری بِمعناه ایضا
 پِرُوشِق تکر نش الوجه
 پِره ولک
 پِره برغوث

بز نحن
 بِزَاغُو عجل عجله
 بُزَاغِي بِمعناه ایضا
 بُزَمَك ل الکره
 پس نجس
 پَسْتَاو قطعۀ چوخ طولها
 ثلاثون ذراعاً
 پَسْتَبُوس مطران
 پَسْکُول شرابه
 پَسْلَمَك م الترويه
 پَسْلَمَه مُرْتِي نحو پَسْلَمَه قیوندر
 اي کبش مربی او غنمه مرپایه
 او بِمعنی اجیر او اجیره لتربیه
 الولد نحو بنده بر پَسْلَمَه وارد
 اي انا عندي اجیر او اجیره
 او اسم للشخص والحيوان
 الذي نشاء في البيت ای قری
 پَسْلَو بِمعناه ایضا
 پَش خمسة
 پَشْتَو جوز افروده

بَشْرَمَق م التخليص التكميل
 نحو ايشمى بشردم اي خلصت
 شغلي او كملت شغلي
 بَشَق سبل الخنطه او الشعير
 او اسم للحبوب الملقوط من
 الارض بعد حصدها

بَشَقَه غير

بَشِيك سرير

بَشِيكَن مستوي

بَشْمَك ل الطبخ

بَشُورْمَك م الطبخ

بَصْقُون هجوم علي قوم بلا علمهم

بَصْمَق درجه وهو اسم لا فعل

بَطْمَن رطل

بَغ ارباط ارباطه

بَغْدَاي حنطه

بَغْدَالْمَق م التفشك بوجه الرجل

عندما يمشى غيره

بَغْر صدر او الاحشا

بَغْرْدَاق اقماط السرير

بَغْرِسِق مصران

بَغْلَمَق م الربط

بِقْمَق ل القرى

بِكْ امير

بِكْ خال او شامه في الجسم

بِكْ قوي

بَكَار اعذب عذبه

بَكْرِي سكير اكيل

بَكْز وجه صورة نحو بكزي

صرارمش اي وجهه اصفر

بِكْرْمَك ل التشبيهه

بِكْرْمَك ل القمك

بِكْشْتْرْمَك م بمعناه ايضا

بَكْمَك ل الاستنظار او الحراسه

بِكْمَار دبس

بِكْمَك م العجب نحو بوكتابي

بِكْنَدَم اي هذا الكتاب عجبني

بَل خصر او رفاص للارض

عندما يجرتها برجله

بلازك سوار

بنبوق	قطن	بَلَجَه	مَعَا سَوِيَّةً
بَنْجَار	شوندر	بَلَدْرَجَن	طَيْر السَّمَن
بَنَمَك ل	الركوب	بَلَك	العَضد الَّذِي يَلْبَسُ
بُو	هنا	بِه السَّوَار	
بوت	فخذ	بَلَكَجَه	زَنْجِير يَوْضَع فِي د
بُوجَك	دود	الْمَبْهُوس	
بوداق	عقدة الشجر	بَلِكُو	عِلْم مَعْرِفَة
بوداله	جذبه احق	بَلِكُو	حِجْرَة لِاجْلِ السَّن
بودامق م	الكسح	بَلْمُو	مَعْرُوف مَعْلُوم
بورادن	من هنا	بَلُوت	سَحَاب غِيْم
بوراده	هنا	بَلَجَه	حِزْوَة
بورايه	لهنا	بَلُوك	فِرْقَة
بورج	دين	بَلِه	مَع اَوْ مَعْنِي وَاو الْعَطْف
بورش	تكرنش	نُحُوبِ رِيْسِي	بَلِه كَامِدِي اِمِي مَا
بورشمق ل	التكرنش	جَاء	وَلَا وَاوَد
بورشترمق م	معناه ايضاً	بَلِه	سِنَجَه مَعَا سَوِيَّةً
بورغو	برغي	بَلِيِج	دِجَاحَة صَغِيرَة اَوْ دِيَك
بورغي	معناه ايضاً	صَغِير	
بورقمق ل	فشل اليد	بَهْرَق	قَطَن
اليد		بِن	اَنَا

بوزك سفبوسك
 بورولق مج فشل العضد صدع
 العضد
 بورم تكرر نش نحو بودري بورم
 بورم اولمش اي هذا الجلد
 متكرر نش تكرر نشا
 بورمق م التبريم
 بورن انف او عوجة الطريق
 بورومك م التكمم
 بوزاغو عجل مجله
 بوزاني بمعناه ايضاً
 بوزرهق ل البحر تغير اللون
 بوزغون مغلوب
 بوزمق م النزع
 بوزمك م الصرم نحو كسه نك
 اغزيني بوزدم اي صرمت
 قم الكيس
 بوسات عدة نحو اتمى بوسا تمى
 الرب كيتدم اي اخذت
 عدتي وحصاني ورحت

بوستال بوستار الفلاحين
 بوسكرمك م البخ
 بوش فارغ
 بوشالتنق م التفضاي
 بوشامق م الطلاق
 بوغ بخار
 بوغاز حلقوم او قم النهر
 بوغازلق م الذبح
 بوغفق م الخنق
 بوغم عقدة الشجر والاصابع
 بوقاني زنجير للقيد
 بوقلمون بريختي
 بوكار عين ماء ينبوع
 بوكالمق ل الدواخ
 بوكر ضلع
 بوكر تلن توت بري
 بوكر كرك كلوة
 بوكرمك ل صوت الثور
 بوكرمك م بمعناه ايضاً
 بوكم برم

بوکمک م البرم او التعویج
 او الطوی
 بولگو مبروم او مطوی
 بول واسع
 بولاشمق ل اللصق نحو المله
 بکماز بولاشدی ای لصق
 بییدی دبس
 بولاشترمق م بمعناه ایضاً
 بولاشق لصق نحو بولکغانموم
 بولاشقدر ای لهک الورقه
 ملصرق شمعہ
 بولانق معکر
 بولانق ل التعکر
 بولغان موجود
 بولوق م الوجود
 بولک م التقسیم
 بون جدیدہ احق
 بونامق م الحرف من الکبر
 بونجق خرز
 بونجلیں هکذا

بوی قد طول
 بویا صباغ
 بویامق م الصباغ
 بویراز جهة الشمال
 بویله هکذا
 بویندیرق شی یوضع علی رتاب
 البقر لاجل الفلج اعنی به نیر
 بزینوز قرن
 ببه ادات تعجب
 بی حصه قسم
 بیات شی بایت من اول لیلہ
 بیز خرز
 بیز بتنخیم البناء خام
 بیق شارب
 بیلمک م العلم
 بیلمک م السن
 بیی ظوظ
 بیئیر جبنه
 بیو سحر
 بیورلدی امر

بيورمق ل الامر
بيومك ل الكبر

بيون رقبه

حرف التا

تارلا	تيزيه	تارلا	تيزيه
تازو	تاك فرد واحد	تازو	تاك فرد واحد
تازي	تكرلك شي يتدحرج	تازي	تكرلك شي يتدحرج
تاسلاق	تكرلك م التدحرج	تاسلاق	تكرلك م التدحرج
تاسه	تكري الله	تاسه	تكري الله
تايك	تكل نوع من انواع الخياطة	تايك	تكل نوع من انواع الخياطة
تبه	اعي بها تفبيته	تبه	اعي بها تفبيته
تتيز	تكنه قصعة من دف	تتيز	تكنه قصعة من دف
تخل	تكورمك ل البصق	تخل	تكورمك ل البصق
ترزي	تعل اساس	ترزي	تعل اساس
ترس	تيمز فظيف	ترس	تيمز فظيف
تورفنده	تفبلود جل صغير	تورفنده	تفبلود جل صغير
او الحبوب	تقدور قنور	او الحبوب	تقدور قنور
تركي	توتسي بخور	تركي	توتسي بخور
تيز	توتسو ملك م التبخير	تيز	توتسو ملك م التبخير

توکۆمک ل عثر الحصان وغيره
 توکۆمک ل الخلاص
 تُولُنگى فقير
 توي وبر او ريش
 تَيَزَه خاله

توۆمک ل بمعناه ايضاً
 توتن دخان دخنه
 توغ نيشان
 توجاج مخباط
 توکۆرک بصاق

حرف الجيم

فقعت من كلام الرجل الغلابي
 چاتق م نوع من الخياطه اعني
 به درزه او تفرص شمين
 على بعضهم
 چاريمق م الخبط او الضرب
 القوى نحو دکنكى يره چاريدم
 اي خبطت العصا على الارض
 او اکا برسله چاريدم اي ضربته
 کف ماکن
 چارشو سوق
 چارق جلده من طاق واحد
 معموله مثل البابوح تلبس

چاپراز کلابتين من نحاس او
 غيره يوضعان على المشاح او
 غيره عوض الزر والعروة
 چاپک عاجلاً
 چاپمق م النصب نحو سندن
 بر مقدار غروش چايدم اي
 نصبت عليك على کم غرش
 چايردمق ل الطقطقه
 چاتق شي مقصص على بعضه
 چانقون بمعناه ايضاً
 چاتلمق ل القمع نحو فلان
 ادمک سوزنده چاتلدم اي

بالرّجل

چاقچی خیال من طرف الحکم

لاجل الحراسة

چاقمرق م الصیاح

چاغل احصاله نحو چاغلی

توکدم ای کبیت الحصاله

چاغل صرت جری الماء

چاغلتمق ل صوت الماء عند

جریانه بالسرعة

چاغلدی صوت جری الماء

چاغلتمق ل صوت جری الماء

چاغلہ الثمر الفج العجر

چاق حتی

چاقشر چنجور

چاقمق زناد او بمعنی القذح

بالزناد نحو بکا بر چاقمق

چاق ای افدح لی قدحه

فیكون حینئذٍ فعلاً متعدیاً

لا اسماً

چاقی موس

چاشک

جرص کبیر

چالشتن ذواجتهد

چالشمق ل الاجتهد

چاغو اسم لالات الطرب

چاغی بمعناه ایضاً

چالق مجلوم

چالتمق م الخض

چالتمق ل التخلوع فی المشی

چالمق م الدق او السرقة او

رصد الکتابه

چالو شوک

چالی بمعناه ایضاً

چاماشیر غسیل او حوابج

چامور طین

چای نهر

چایر مری

چپاق عمش العین

چبالمق ل بذل الوسع الاجتهد

چبان دمله او رای

چبش معز ذکر

چقرق	دولاب للغزل	چپکن	کبوت مشروط
چقور	جوره	چبلاق	مُزَاط
چقین	صرة دراهم	چبوق	عصا او غلیون
چک	صوت الجرص	چتال	فرتیکه وما سابهها
چکج	چاکوجه	چتردمق ل	الطقطقه بالصوت
چکردک	عجراو بزر	الواطی	
چکرگه	جراد	چتلاق	مفسوخ
چکیراق	جرص	چتین	صعب
چکجه	صندوق ذو سحابات	چرز	نقل مثل القلیه و غیرها
چکمک م	السعب او القلع	چرش	سیریس
چکه	عقصه	چرک	وسخ
چکی	اسم لوزن خمسة ارطال	چرکین	قبیح
ای جره		چرلدمق ل	جریان الماء
چلتک	رز بقشره	بصوت واطی	
چلق	تصووص نحو جلق یمورطه	جزمق م	التشخیص او التشريط
ای بیضه	مصوصه	بالموس	
چلاک	سبیکه من ای معدن کان	چشید	شکل
چلنگ	زهرة من معدن ماء	چفت	اثنان مجوز چفت
توضع	على الراس	چفت سورمک م	الفلاحة
چلنگر	الذي يصنع الاتفال	چفود	یهودی

والموازين وغير ذلك

جلين مثل

چمديک قرصه او قبصه نحو بکا

برچمديک قهوه ویر ای

اعطی قبصه بن

چهرمک م التشمير نحو انکرمی

چهردم ای شمريت اذیالی

چشمير بقص نحو چشمير

قاشق ای معلقه بقص

چممک ل المسباحه بالماء

جو صوت العصافير نحو

سرچه لر جو جو ایدیور لر ای

العصافير عمال یزقزقوا

چوپر انکش الوجه

چوجق ولد

جوجه رجل قصير جدًا

چوخه چوخ

چوربا شوربا

چورک قتل الماء فی مکان

العمیق دوام الماء

چورک خبز

چورک عاطل

چوره کنار شي دوار شي

او چروايه

چوزمک م الفك

چوشقن طحمان نحو بوصو

چوشقندر ای هذا الما طحمان

چوعلمق ل الزیاده

چوق كثير

چوقه چوخ

چوکک عکر او فطيس الانف

نحو بو ادمک بورنی چوککدر

ای هذا الرجل انفه افطس

او الخفس نحو بو ارستق

چوککدر ای هذا السقف

خافس

چوکمک ل وضع الركب علی

الارض او الخراب او الرسخ

فی العقب نحو صوتون یاغی

دبنة چوکدی ای رسخ الماء

ای لاتدیر و جهک	تحت الریت
چویک صغیر جدًا	چوگن شی راسه اعوج
چه فدی	چول اجلیل اوقطعة بساطه
چیچک زهر او جدري	عتیقه او لباد او ثوب عتیق
چیچی کامة تقال للاولاد	چولاق مقطوع الید او اکتع الید
الصغار ای دح	چول چول صوت الطیور
جیران غزال	چولک غلبه من تراب
چیرک ربع	چولها حایک
چیزی شخط	چومرد کریم
چیغمق م العفس بالرجل	چوی بسمار او بیور
چیقارمق م التخریج او الرفع	چوید نیل
لفوق	چویرمک م الاحاطة او تغلیب
چیتمق ل خروج طلوع ظهور	او الديران نحو بورنگی چویرمه
چیتمک م العلك	

حرف الحما

حولی حوش دار

حأوت سرج الجبل
حلالیه کرمسوت کزی

حرف الخاء

خالجه فخذ

خالى طنفسه

خاو خاواالجوخ وغيره

خراز خيشه او غيرها من

شعر

خرتلاق قرقوطة الزهور

خرستيان مسيحي

خرسز حرامى

خرلدمق ل الخرخاره عند الموت

خرلدي خرخاره عند الموت

خرلمق ل الخرخاره عند الموت

خرمانده اسم لرجل خادم عند

احد الاعاوات لاجل ان

يجلب ما يحتاج اليه الاغا من

الموتة ويحملها من اي بلد

كان وذلك على دواب الاغا

خروس ديك

خشلمق م السلق

خشلمه شى مسلوق

خيم قراب قريب

خيم خخنه بالكلام او الاكل

بالسترة لى لايسمع غيره

خورلدمق ل الشحير

خورلدي شخر

خوروز ارضيه للواد

خيارجق اسم لورم يصير مثل

الخياره فى الجسم

خير لا

حرف الدال

رفيق الطريق

داغ كوي

داش اذا اتصلت بكلمة تفيد

المرافقة نحو يولد اش اي

داغلمعى آله كوي الحصان

وغيره

دال غصن

دانه فرد واحد

داورانق ل الالتفات الى شى

نحو چالشمله او قومغه

داوراندم اي التفت الى

القوة بالجهد

داي خال اخ الام

دب عقب الشى اخر الشى

نحو قيونتك دى اي عقب

الجب

دُڤدري حى عايش

دُڤدوز سوي سهل نحو دپدوز

كيت اي روح سوي او بو

يول دپدوز در اى هذا

الدرب سهل

دُڤرتك م التحريك

دپرشترمك م التحرك نحو

بن انلرك ياننه كيدوب

فتنه او سوز سويلوب بري

برينه دپرشترمك اي انا

رحت لعندهم وتكلمت بكلام

يوجب الفتنة حتى حركتهم

على بعضهم البعض

دُڤرتك ل التحرك نحو دپرتك

دپرغه اي لا تحرك من محلك

دُڤستك م التنسكين نحو

داواي دپستدم اي سكنت

الدعوة او غوغايي دپستدم

اي سكنت القتاله

دبسى تيسيه نفاضة

دپمك م اللبط الرفس او

خبط الحصان على الارض

برجليه نحو اوت دپمور اي

الحصان عمال يخبط الارض

دُڤتمك ل العفس او اللبط

او التحرك

دُڤره مك ل الرفف

دُڤسنيك ل الكره

دشى اي وجه القنباز
 دَشْمَك م فقى الدملة نحو
 چبانی دشدم اي فقيت الدملة
 دِقْلَمَق ل الادخال نحو افلرک
 ما بينه دقلم اي انا
 دخلت بينهم
 دَك حَتَّى ل اوحيله
 دَرِگَرْمِي مَدَوَّر
 دَكز بجر
 دَكش بدل
 دَكشَمَك م البدل
 دِكَك مَغْرُوس او منصوب
 فِي الارض
 دَگَل لِيَس
 دَكَلَمَك م الاصغا
 دَكَلُو قَدْر نحو نه دكلو اي
 ايش قدر
 دِكَلِي مَغْرُوس او مخيط او
 مَنصُوب فِي الارض
 دَكَمَك ل الثمن او اللمس

دشى ايضاً
 دده جد
 در عرق الانسان والحيوان
 دُرْبِي مبرد خشن للدف
 درت اربعة
 دَرَلِك قَلچين او عرقيه
 دِرْلَمَل ل الاجتماع نحو فلان
 يردہ درلدک اي اجتمعنا
 فِي المکان الفلانی
 درلو نوع
 دِرْمَك م الجمع اللم
 دِرْنَك جمع مجمع جمعيه
 دَرَه وادی
 دري جلد
 دِرْيَمَك ل الحيوة
 درين عميق
 دِسْهَوْت مطران
 دش خارج الشى نحو او شك
 دشنده اي خارج البيت او
 وجه الشى نحو انتارينك

دَمَت خَیْطُ تَتْنِ رِبْطَةُ تَتْنِ	او الوصول نحو کتابک بکا
دُمْدُوزِ سَوَى اَوْ سَهْلِ	دگدی ای کتابک وصلنی
دُمُرْگُو دَمَلَةُ العَطَاشِه	دگنک عصا
دَمُورِ حَدِیدِ	دگوم عتک
دَمِیْرِ بِعِیْنَاهِ اِیضًا	دگون عرس
دَمِینِ قَبْلِ الْاِنِّ تَوَا	دگین حتی الی
دُذْبِکَ طَبْلَه	دیل لسان
دِنْجُ ذُو صَحَّةِ	دلبند شاش
دُذْکُ فَرْدَه اَوْ الْمَمَائِلُه نَحْوِ بُو	دایک ثقب او شی مثقوب
اَلْاُدُنْکُ کَلْدِی اِی جَا	دایک طلب او رجا
مَمَائِلًا لَه	دلکو ثعلب
دَوَارِ قَطِیْعِ حَوَارِیْنِ	دلکی بمعناه ایضاً
دُوَاقِ غَطَا وَرْدِی لِّلْعُرُوسِ	دللمک م اللوم
دُوبَارَه حِیْلَه	دایم حز من برتقان او تفاح
دُودَاقِ شَفَه	او غیر ذلک اوسقاطه بقلاوه
دُودُکِ شَبَابَه	دللمک م البخش
دُورْمَکِ م النخس	دللمک م الطلب او الرجا
دُورْمَکِ م تَدْوِیرِشِی نَحْوِ چَاپی	دللمک ل الشعاده
جَمَاعَتَه دُورْمِ اِی دُورْتِ	دلو مجنون
اَلچَاپی عَلِی الْجَمَاعَه اَوْ بِمَعْنِی	دلی بمعناه ایضاً

قلب الشی نحو او ادر
 شمعانی دوردی ای ذاک
 الرجل قلب الشمعدان
 دُورمک م درج شی
 دوز سهل سوی نحو بویول
 دوزدرای هذا الطريق سهل
 او سوی
 دُوزگن منظوم مرتب
 دُوزمک ل النظم او الصحه
 بعد المرض
 دُوزجہ صفای کلام کذب
 دوزمک م التنظیم الصف
 دُوزتمک بمعناه ایضاً
 دُوزن ترتیب تنظیم اصول
 دوش منام رویا
 دُوشرمک م اللہ
 دوشک فراس
 دُوشک واقع او الطرح للنسا
 سقط رمی
 دُوشکن واقع

دوشمان عدو
 دوشمک ل الوقوع
 دُوشمک م الفرش او تملیط
 محل
 دُوشمه مکان مبیط او مفروش
 او فرش البیت
 دوشمک ل الفکر علی شی
 دوشورمک م التوقیع
 دوگچک آله للذق
 دوگش شماطه او حرب
 دوگلی کل
 دوگمق ل التبوز
 دُوکمک م الکب او الصب او
 سكب المعادن او الهر نحو
 اغاج پیراغنی دکپور ای
 الشجرة عمال تهوررقها
 دُوکمک م الضرب الذق
 دوگمه الزر او الذق
 دُوکندی شی مکبوب
 دُوکمک ل الخلاص

دویمق ل الدریان نحو دویدم	دُولُق مصدغ
ای ادیرت	دولگر بنجار
ده فی	دومان الدخان الكثير او
دها ایضاً لسه	الضباب
دیتمک م فت اللحمه فوق الاکل	دون امس
او تنفیش الصوف وغیره	دوناتمق م التزیین
دیرزن سده	دوناتمق مچ بمعناه ایضاً
دیرسک عکس	دونانغه سفینه الحرب او
دیرک خشب	ادوات الحرب
دیرلک عیشه نحو دیرلکهز	دُونُک مرتد
ایودر ای عیشتنا ملیحه	دُونُک اهویتی
دیری حی	دُونُم رجعة
دیز رکیه	دُونُغ م التزیین
دیزگن زمام اللجام	دُونُغک ل الرجوع او قتل
دیش سن	الراس او التفات ای دیران
دیشاری خارج برا	الراس
دیشی افش	دوه جبل
دَیق مسند او عصا	دُویرمق م الدراية نحو بو
دیک سوی نحو دیک طورپور	ماده بی سکا دویردم ای
ای واقف سوی	دریتک فی هذه المادة

حرف الهمین

ساقز علك

ساقسی كفتكیرنار

سپورگه مكنسه

سپورمك م الكنس

سپورندی كناسه

سپییه مستقلب

سسته مرض الدور

سجاق سخن

سچان فار

سچمك م التنقای

سجوق جق

سچیم مرس من قنب لار فیه

ولا تخین

سمدك بول

سریمك م الرش نحو صوی

سریدم ای رشیت الماء

سرینتی بمعناه ایضا لكنه اسم

سرت ماكن

سرچه عصفور او الخنصر

دیكمك م الغرس او الخیاطه

دیكمك ل الهدو الركون

دیكن شوکه او نبات الشوك

دیكمك م القول

حرف الراء

راف رف

راق عرق خمر

رچل موی الكرز وغیره

روبا اثواب

حرف الزاء

زار زهره الطاوله لاجل اللعب

ای عظمة مقرنه

زرب چیمدی شی يظهر عقلة

زونا زمر

زگرت فقیر

زنگین غنی

زوربا عاصی

زوزك بیاق علاك

ژدوا زیدوق

سزى نقر و جمع او نوع قماش

مقلم بقلم رفيع

سس صوت

سگد شجر الصفصاف

سیگر قالوله

سیگرتمک ل الرکض

سیگریم رکضه

سیگرمک م الهضم

سکز ثمانية

سکسان ثمانون

سیگمک ل الهضم او الاختفا فى

مکان

سلگمک م النفص

سلگیمک مچ بمعناه ايضا

سلنگ صوت

سلوک علق

سلوگن زيرقون

سله کف

سمرمک ل التسمن

سمکورمک ل الخط

سرق خشبه طويله رفيعه

سرکه خل

سرگون مسرگل

سرگی شی منمشورشی مفروش

سرمک م النشر الفرش

سروی شجر السرو

سرين رطب نحو روزگار

سریندر ای الهوا رطب

سز انتم

سزلق ل الانین او النقر مع العقالم

سزmq ل الرش نحو دستي

سزیور ای الشربة عمال ترشح

سزmq ل الحس نحو بن سزدکک

سکخبر ویررم ای انالما احسر

اعطیک خیر

سزندی تصفایه ای الشی

الباقی من الكل

سزنگ م الاستحساس نحو

جرسز اولدیغنی سزندم ای

استحسیت انه حرامی

سومک مخاط

سمیز سمین

سن انت

سنجاق علم بیرق

سنجف کنار البدله من الداخل

سنگ دیان

سنور حد نحو بوردن چیقوب

سجم سنور لرینه پتشدن ای

خرجت من هنا ووصلت الی

حدود العجم

سود حلیب

سودلگن نوع نبات ذو حلیب

سهل ره سم

سوزتمک م الجر علی الارض

سوزگلمک بمعناه ایضا

سوزگو درباس

سوزمک م السوق او الطود

سوزمک م الجر علی الارض

سوزمه کحل

سوزتمک ل الزحف علی الارض

او الاندهان

سورو قطیع حوارین

سوری ذوراس رفیع

سوز حکمی

سوزگج مصفایه

سوزمک مج التصفای او التغمای

سوزمک م التصفای

سوزمه شی مصفا

سوسمک ل المسکوت

سوشمک ل الالتجای فی مکان

سوک فتق او مفتوق

سوکلو محبوب

سوکمک م الفتق

سوزمک م الشتم

سوزگو محبه

سوزمک م المحبه

سوزپه شخص لیس ذوق ترتیب

سوزج الفرح

سوزنگر سفنج

سوزمک ل الفرح

سیرک سیق او نادرا
 سیدگی آله للمسح
 سیلهک م المسح
 سین قبر
 سینی صینییه

سومک ل الطفی
 سوی حبه
 سویلمک الکلام
 سونیک ل الطفی
 سه ان

حرف الشین

شمار کف نحو بکا بر شمار
 اوردي اي ضربنی کف
 شمدي الان
 شمشک برق
 شو ذاک ذا
 شورلدمق ل صوت الما
 شورلدي صوت الماء
 شول ذاک
 شویله هکذا
 شیش ورم او شیخ
 شیشمرک م التوریم
 شیشقو سمین

شادی سعدان
 شاشورق م التخییر
 شاشقن مقحیر او جدبه
 شاشق ل التخییر
 شایشی احول اشوص
 شافق ل وهج النار والصاعقه
 شایشنگی مناسبه موافقه
 شبقه برنوطه
 شیرافان سیمسم
 شیریه شی حلو
 ششمان سمین
 ششمک ل الورم

شپن پامالة الشين ذو فرح
او معهور

شيشكين ورمان
شيشهك ل الورم
شيشه قنينه

حرف الصاد

صاوارمق ل الاصفرار
صاارغو الة ل لف شي
صاارق عمامه
صاارقمق م التدلای
صاارقیق شی مدلی
صاارقمق ل التدلای
صاارمترک شی مايل الى الصغار
صاارمساق قوم
صاارمق م اللف او الاحاطه
صارمه شی ملفوف
صاري اصفر
صاغ اصحيح او حی
صاغالمق الشفا من المرض
صاعديج سخدوج

صاڤ انصاب سكين وغيرها
صاڤق الشی المحول عن الدرب
صاڤلمق م الشك الغرس
صاڤمق التکول عن شی
صاتمشمق ل المحارسه
صاتمق م البيع
صاتو بيع
صاتون المق م الشرا
صاچ شعرالراس
صاچق شی منتور
صاچمق م النثر البدر
صاچمه خردق او بچق الكلام
صاچو البخاشيش التي تعطى
في العرس

صاوشمق م الصرف نحو بوادمى	صاغر اطرش
بزدن صاودم اي صرفت هذا	صاغمق م الحلب
الرجل عنا	صاقلمق م الحفظ التخبييه
صاوزمق م تدراي الحفظه وغيرها	صاقلو محفوظ مخي
صايقلمق ل كلام الناييم	صاقنمق ل الاحتراس
صايمق م العد	صالقم عنقود
صبا كرا حمار	صاللمق م الهز
صبا الشى المحول عن الدرب	صالمق م الارسال
صباحلين صباحا	صالى گوئي يوم الثلاثاءا
صبان مقلاع	صاليان فريده
صبان فدان	صالويرمك م الرخى اطلاق
صچاقى كنفار البدايه او الرفراى	السبيل
او راس القماش الذي هو	صانجمق ل مغص القلب او
سدي بلا حذف	نقر العين
صچرامق ل النط	صانجو بمعناه ايضا لكنه اسم
صرت ظاهر	صانمق ل الظن
صترجه داء السراجة للخييل	صانو ظن
صترصمق ذل الغيبان عن الوي	صاوترتى قشر الحبوب المدري
صيرق عصايه طويله	بالهوا
صيرمه قصب الصرما	صاوشمق ل المرور

صبرة صف ترتيب دور
صزوق ل رشح الشربة او غيرها
صزلق ل التالم
صزندي ما يوشح من الشربة
وغيرها

صغير بقر

صغفق ل الوسع نحو بومركب
دويقده صغراي هذا الحبر
يسع في الدوايه

صغفق م التمسيد او التشمير
صقال حليه

صقلمق مج العص المدايقه
صقق م العص العصر او التزعيل
صقندي عصير شى او الضيقه
صكرة بعد

صلاجه ثلاث خشبات
مربوطات سوا مثل النعش

صلت فقط صاده

صمان تبين

صماني لون كالتبين

صنامق م التجربة
صنداليه كرسى له مسند للظهر
صندو مقص
صنغون نحيس نحو صنفوندر
بوادم اى هذا الرجل نحيس
اي ماله صار قليل

صنق ناقص

صنمق ل الفقصان نحو اقبحهم
صفدي اي دراهمى نقصوا

صو ماء

صوارمق م السقى

صواش مقاتله

صوامق م التزريق التلييس

صويره كتاب صغير جزو نحو

بكالف باصويره سى ويراي

اعطنى جزو الف با

صويه قرن صغير

صويه عصايه تخينه

صوتمق م العبيريد

صوج ذنب

صولاقى ايسرى	صوَرْمَق م المص او السؤال
صَوْلُق فَمَس	صوساقى كيله من دف
صَوْلُق ل البجر او دبلان الزهر	صوسام سمس
صَوْمُق ل التبرد	صوصامق ل العطش
صَوْنُورْاو مفتخر بذاته او	صوغان بصل
صاحب صوله	صوغجان دود البطن
صَوْمُق م مدايد او تقديم شي	صَوْمُق برد او بارد
صوي اصل	صَوْمُق ل النكت نحو اكا
صَوْيَعون تشليح مشايح	صوقرندم اى انتكت فيه
صَوْيَمَق م التمشليح او التمشير	صوقمق م الدحش او الشك
صيرمق ل الخط	صوك آخر نهايه
صيرمق م الخط	صول يسار

حرف الطاء

طار ضيق	طايردمق ل الحبط على الارض
طارمق م الوزن	بالرجل
طارتو وزن	طابق ل العبادة
طارچين قرفه	طايو حكر الارض
طاردغان منثور او مخربط	طاث ذوقى او لذة او حلو
طارغون زعلان	طامق م الذوق

طائش فحجر او التمتع نحو
 طاك قالدم اى بقيت متعجب
 طاكفق ل التمتع
 طالان رغما
 طانغج عطاس
 طالغه موجه
 طالقاق المثاقله او المحسوب
 لواحد
 طالمق ل الغطس
 طام سطح
 طاملق ل التنقيط او الوكف
 طامله نقطه او داء النقطه
 طانا ثور
 طانثيق مشورة
 طانثيق م المشاورة او المسوال
 طانثيق م المعرفة
 طاو عافية نحو بوات طاو لودر
 اى هذا الحصان اعمافى او
 ادخال المعادن فى النار نحو
 شوكردانه برطاوايت اى

طارنغان زميل
 طارق ل الزعل
 طاري دُرا
 طاسلق قبا
 طاسلمق ل الافتخار بالذات
 من غير سبب
 طاش حجر
 طاشورق م التطفح
 طاشق طفح مطفوح
 طاشقين بمعناه ايضا
 طاشق ل طفح
 طاشمق م النقل من مكان لغيره
 طاغ جبل
 طاغثيق م التفريق او الدرى
 طاغثغان منتور او مخربط
 طاغق بمعناه ايضا
 طاغثيق ل الانتثار او التفريق
 طاقردي تفرقع
 طاقله ثقله
 طاقمق م الضم

طشاري خارجاً او براني نحو	ادخل هذا الكردان للنار
طشاريلو بوزام اي هذا	طاوق دجاجة
الرجل براني	طاؤل طبل
طغر جق كيمس جلد مثل الضرف	طاووه طوايه
طغورمق م التوليد	طاي مهر او فرده حل
طقسان تسعين	طايه مرضعه
طقمق م التدخيل	طبان قدم
طقوز تسعة	طبراق تراب او ارض
طلاق طحال	طبطلو ملان كثير
طلو معي او برد	طبله فرش كهك او نفاضة
طلور ضرف	طبنجه افروده
طمر عرق	طبوق كاحل الرجل
طنمق م النجق نحو بيتي طنمدي	طته طاپو او سداة القنينة
اي ما نجقني	طواق مشط
طوار حيوانات غير وحشيات	طرامق م التمشيط
طوان الدف الذي تحت	طرماني خرمشه
خشب السقف	طرملاق م الخرمشه او الخربشه
طويال اعرج	طرنق ظفر
طويالق شي مدور شي مكبتل	طش براني نحو چناعتك طش
طويز عصايه دبوس	دوزي اي وجه النجق البراني

طوبلمق م الجمع

طوتام كمشه

طوتساق اسير

طوتق مسدود

طوتقون ماسك نحو بو اغاج

طوتقوندر اي هذه الشجرة

ماسكة اي لها عمر كثير

طوتق م الممسك

طوداق سفة

طور بتلخيم الواشي مشبك

اعني مثل كيس الحرير او

جلب نحو طورات اي حصان

جلب او طور جاريه اي

جارية جلب

طوراق مكان الاستقامة نحو

طوراق يرتك نرده در اي

امين محلك

طورانق ل الثبات او الاستعمال

نحو بني اوره جق ايدي اماين

كندودن اول اورمغه طوراندم

اي كان يريد يضربني لكن انا

سبقتة بالضرب

طورب فجل

طوربا كيس كبير

طوزت عكر

طورشي مخلل

طوزعشق م الجهل سوي

طوزغرن واقف

طورباقي ل رواق الماء نحو صو

طورلدي اي راق الماء او

تجهول من طورمق

طورمق ل الوقوف

طورنا طير الكركي

طورر رايق نحو طورر صو اي

ماء رايق

طوره مقرة او طرة غزل او حرير

طوز بتلخيم الطاغية

طوز ملح

طوزاق فسخ للصيد

طوزاق قماطات الرجل

او لمستك
 طوقش مطاقشه
 طوقشقان الذي يطاقش نحو
 طوقشقان آدمدر اي رجل
 يطاقش
 طوقشمق المطاقشه فعل
 مشاركة
 طوقلو خاروف ابن سنة
 طوقنمق ل السطع او اللمس
 طوقومق م الحياكه
 طوقه بريم
 طوك بوز او ثياب او
 البيس او جلد الحيوانات
 طوكدرمه اكلاسه
 طوكز خنزير
 طوكمق ل البوز
 طول ارملة ارملة
 طولاشق معربق
 طولاشمق م الطواف
 طولاق لحة الراس او لفافه

طوزمق ال الصيرورة غبرة
 طوس طوعرو يسوي قوي
 طوشان ارنب
 طوشانجيل الطير المعلم مسك
 الارنب
 طوغان صقرا
 طوغرامق ام الفت
 طوغرمق م الجعل سوي او
 التحقيق او الترتيب
 طوغرنتمق بمعناه ايضا
 طوغرتمق ل الصيرورة سوي او
 احقاق الحق او الاهتدا
 طوغرو سوي سوا
 طوغروم طوغروم شقف شقف
 طوغمق ل الولادة
 طوغو ولادة او شرف
 طوغورمق م الولادة
 طوق شعبان
 طوقاقتق ل السطع اللمس نحو
 سكا طوقندم اي سطعتك

حرف الغين

غروش قروش
غلمهلق زمه
غبيدا شبابة الراعي

حرف الفاء

فاريمق ل التعجيز نحو بو
ايشدن فريدم اي انا عجزت
من هذا الشغل
فاليمه جرن الهمقم
فامليا عيله
فندان غصن الشجر الذي يخرج
من قرمتها
فراجله خبز خاص ابيض
فرجه فرچايه
فِرْلَاق م الزيت في الهوى او
التطبير
فِرْلَاق ل الطيران او القتل
فيسلمدق م التوشوش

طولامق م الاحاطة او اللق
طَوْلَاق ل السمن
طولَاق م الدوران او مجهول
نحو باشم طولاندي اي قتل
راسي
طولايان محيط او لقاى
طولاي احاطة او بخصوص
طولدرمق م الملو
طولبة طرنبه
طولق ل الملو
طولو معي او برد
طومان البيمس
طوي عرس
طويدرمق مت التشبيح
طويدرمق م التشبيح
طويمق ل الشبع
طياتمق م التسنيد او التقيمت
طياق ا عامود او عصايه او
ضرب العصي او سناده
طياتمق ل الانسناد او الثبات

فُصُولِيَه لوربيه

فَق فَنَح

فَلَاقَه فَلَاق

فُوجِي بوميل

فسلدي وشوشه

فِسْقِرْمَق بِل فِشَب المَاء من

الانبويه

فِسْقِي زبل

فِسْنَك فِسْك

حرف القاف

قاجمق ل الانهزام

قاجمق مَج بمعناه ياضاً

قادرِن ست

قار نالج

قاربوز جبس

قارت نخشب نحو قارت خيار

اي خيار نخشب

قارش شبر

قارشِق مخلوط

قارشِمَق ل الاخلاط او المحارسة

نحو بو ماده بي قارشمه اي

لا تحترش هك المادة

قارشو امام

قاب فراغ

قابمق م الحظف او العض

قابق ايدامه

قائلَمَق م التني

قائمَر بسيس

قائمَق م التخليط او السوق

لقدام

قاج كم

قاجِرْمَق م التهنيم

قاجِرْمَه مهزم نحو قاجر مه مال

اي مال مهزم

قاجغان الذي ينهزم هزم

قاجقن هزوم

قال ذهب نظيف او فضه
نظيفه او تنظيف الذهب
والفضه

قالبور غريبال
قالتق سرج الدف قبل ان
يكسبه السراج

قالجه العظم الذي تحت الزنار
باصبعه من جهة الخواصر
قالدرم علوة

قالدرمق م الرفع

قالقان ترس

قالتمق ل القيام

قالملق ل التبقى

قالن تخين

قاما خنجر كبير مستعمل عند

العجم

قامبور احذب

قامجي قامحه

قاميش قصب الزل

قامشوق ل الدرّس في الاسنان

قارغه قاق

قارنجه نمل

قاري امراة

قاز وز

قازمق قحاطة الشى من الطبخه

او غيرها وهى اسم لافهل

قازمه فاس

قازمق م القحط النكت الممت

المخر

قاسق الحالب

قاش حاجب

قاشق معلقه

قاشمر مسخرة

قاشمق م الحك

قاطر بقل

قاقرّدق سيله

قاقلّمق م الانهاض نحو طاشى

يردن قاقلّم اي نهضت

الحجرة من الارض

قافوله حب الهال

قبارجق حبايه تخرج في الجسم
وتتدلى مثل العنبايه وهى
بنفس حمية الشكل او عنق قيسى

قبارمق ل القب
قبلاق كاكوله توضع على الراس
لاجل المطر

قبارمق م التمسكير او السد
قبرق القب نحو الم قبر قدر اى
يدي قاية

قبق قرع
قبق غطا
قبقق فرايغ نحو فبققجنى

قلايحي يه ويردم اى عطيت
الفرايغ له ببيض

قب قرمزي كتمير احمر
قب قره كثير اسود

قبلان غمر
قبمق م غمز العين نحو سكا كوز
قيدم اى غمزتك بالعين
قبو باب

او صج البصر اما بالنظر
للشمس او للبرق

قان دم
قانجق اسم لجميع الحيوانات
الانثى

قانبه دپوس او غيره للخيماطين
متقى مثل الحوكان لاجل
مسك الثوب

قانمق ل الارتوا او الاقتناع
قاورمق م القلى او التخميص
قاوشمق ل الوصول

قاون بطيخ
قاينمق ل التزحلق
قايرمق م المساعدة

قايش جلد مدبوع
قايمق ل التزحلق او قيق
قاين ابن الاحما

قاينمق اللحم بالنار
قاينمق ل الغلى
قبارمق م القب

قرالتى لبسه لبس
 قرالجه ملكة
 قرانته رجل كبير في العمر امرد
 قرانلق عتمه
 قراباج كرباج
 قرتال نسر
 فرداش اخ
 قرصق اسم لغبغبة الدجاجة
 والطيور التي يجتمع بها
 المحبوب بعد الاكل
 قرغى عصايه راسها مثل الحلقة
 للخيال لاجل اخذ الجريدة
 من الارض
 قرق اربعين
 قرق مكسور
 قرقمق م قص الشهر
 قرقدى شهر المقصوص
 قرلمنج طير الصنردو
 قرمزي احمر
 قرمشمترق م قرط الفار وغيره

قبودان ريس المركب
 قبودغه ضلع
 قبودق قشو
 قيت عند او قليل
 قنار صف
 قنى صلب او شديد
 قنج رجل
 قنچاق هزيمة او مهزوم
 قچان متى
 قچردمق ل كزالاسنان
 قچق التراز
 قز بر افقر او لون ازرقى في
 الدواب او ذودقن سلق
 بلبن نحو قرصقالو
 قرابيه غريبه
 قرارمق م التسويد
 قرارمق ل السواد
 قراغو نده
 قرانچي چوكان
 قرال ملك

قشغى شتاء	قَرْن بطن
قَصِير عافر عافره	قَرِنْداش اخ
قَصِيق مكبوس	قَرِنْدِي فراطه كساره
قَصَلْتَمَق م التقصير	قَرَه بر او اسود
قَصَلْمَق ل القصر	قَر بنت
قَصْمَق م الكبس العص	قَرَامَق ل الاحرار
قَصْمَه قصير	قَرَاغى آله للخط
قَط نادر	قَرَامَق حَرَصَان نحو فزاق-ق
قَطِرْدَمَق ل القرط فى الاكل	قَبِقَارْدَم اى حرصت
قَفْتَمَان فنباز	قَرَانْج مكسب
قَتَمَلْمَق ل صوت الدجاج او غيره	قَرَانْمَق م الكسب
قَل شجر	قَرْنِغَن حيمان
قَلَابْدُون قصب	قَرِيل اجر
قَلَاوَز دليل	قَرِزْمَق ل الحرارة
قَلَاي قزدير	قَسْتَرْمَق م الكبس العص
قَلْمِيق شجر سبل الحبوب	قَسْرَاقى فرس
قَلْمِيق سيف	قَسْتَقَانْج غيور
قَمَلْدَامَق ل المتحرك	قَسْتَقَانْمَق ل الغيرة
قَن قراب	قَس شتا
قَنَاد جنح	قَشْغى قشقى

قَنَامِق ل خروج الدم نحو الم
ديواره طوقندي قنادى اي
يدي اندقرت باحايط خرج

منها دم

قَنَامِق م المواخذة او اللوم

قنده اين

قنغى اي

قنه حنه

قنى اين

قنيا اين

قَوَاقى شجر الحور

قَوَال ماسور وهو من الات

الطرب

قَوَالْمِق م الركض لاجل الالتحاق

قوانوس عليه تمك

قَوَبَارْمِق م القلع او القطف

قَوَبْمِق ل الانقطاع او الركض

قوتى علبه

قَوِج بتمخيم القاف كبش

قوجاق حضن او حزمه او صدر

قوجاق سخى

قوجمان اختيار

قوجق زم اللف بالهناسى او

التخضن

قوجق ل بتمخيم القاف التختير

قوجه زوج او اختيار

قوجى قوجيه

قودرمق ل الهيشان او التكالب

قودز اكلبان او هاش

قور بتمخيم القاف سطر صف

قورامق م القبض المسك

قورامق ل الهرم كثير او الافلاس

قوربغه ضفصه

قورت ذيب

قورتارمق م التخليص

قورتلمق ل الخلاص

قورتق مت اللقطة في الخياطه

او تجعيد الشهر

قورتق م بتمخيم القاف الكفايه

نحو بوساده ياغ بو طعمى

قُورْدُرُ اي هذه السمنه تكفى
لهذا الطعام او سنى التي اي
قور تدم اي كفيتمك ستة اشهر
قُورْعَمَق م التيبيس

قُورِجِق شعر اجعد او جنس غنم
في بلاد المسكوب ذنبه قصير
قُورْدُ دود او ديب

قُورِشُون رصاص
قُورِق حصرم

قُورِق شى ميروم كثير
قُورِزاق خويف

قُورِزَمَق م التخويف
قُورِزَمَق ل الخوف

قُورِزَنَج خويف
قُورِزَو خوف

قُورِم شعر اجعد

قُورِمَق م تجعيد الشعر او غيره

او اللققة في الخيطة
قُورِمَق م نصب الخيمه او غيرها
او ربط الساعة او شد القوس

او تجليس ديك التفنكه
قُورِمَق م بتعظيم القاي الكفايه
نحو سنه ده بش بيك غروش
بنى قورر اي يكفيني في
السنة خمسة الاف قرش

قورو يابس

قورومق ل اليباس

قوزاق ثمر الجام مثل العفص لكن
خفيف ولونه احمر

قوزي خاروف

قوش طير

قوشاق زنار

قوشامق م التزوير او الاحاطه

قوشلق ضحوة

قوشمق م الركض او التعمين

نحو اكا ايكي اتلو قوشديلر

اي عينوا له خيالين

قوصقون جلدة السرج التي

توضع تحت ذنب الدابة

قوصمق ل النطق

قَوَصُنْدِي انطاق
 قَوْعَه دلو او قادوس
 قَوْعَق ل الرايحه
 قَوْقُو رايحه
 قَوْكَشُو جار
 قَوْل بَتْنَحِيم السقاف ذراع
 الانسان او طرف نحو شو
 قوله كيمت اي اذهب من
 ذاك الطرف او العسكر
 الذين يدورون في الليل
 قول عبد
 قولاج باع
 قولاق اذن
 قَوْلَامَق م المسك
 قولان حزام
 قولاي هين
 قَوْلَب علاقه السطل وغيره او
 ممسكه الابريق وغيره مثل
 اذنين المنقل وما اشبه ذلك
 قَوْلْحَق شئ يلبس على الاكمام

في وقت الحوسه ليلا يحصل وسخ
 قورلنق م الاستعمال
 قوم رمل
 قومانده ريس
 قَوْمَق م الوضع
 قَوْبَجَه زر الورد عندما يفتح
 قَنْدَن من اين
 قَوْعَمَق ل الحط
 قَوْنَشَمَق المحادثه فعل مشاركة
 قَوْنَق فزيل
 قَوْوَمَق م الطرد او السوق نحو
 اتي قوودم اي سقت الحصان
 يعنى ركضته
 قَوَيْرَق ذنب اوليه
 قَوْمَق م الوضع
 قويا صخره
 قَوَيْرَمَق م الكسر
 قَوَيْسَى مشمش يابس
 قَوَيْعُو هم غم
 قويلمق م الجعل

قیق الفرم او السخا نحو بن
 بونی اورمغه قیهدم ای انا ما
 سخیت اضرب هذا فالمعنی
 الاول متعدی والثانی لازم
 قیو جب

قیوچی صلیغ
 قیون غنم او عب
 قیه اوقه
 قیی کنار نهر او بحر او
 برکه

حرف الكاف

گبرمک ل الفطس نحو کبرمش
 ای فطس
 گبره قماش معمول من شعر
 لاجل مسح ظهر الدواب بعد
 القشق
 کپک نخاله
 کپنک کاکوله توضع علی الراس
 لاجل المطر
 گبه امراة حامل او قماش الگبه
 کبی مثل
 کتوردی دبدبه
 کتورم کسبیج
 گتورمک م الاتیان

گتورمک م التودیه او الحمل نحو
 بو حمال یوکی گتوردی ای
 هذا الجمال حمل الحمل او بو
 اغاج میوه گتوردی ای
 هذه الشجرة حملت فاکهة
 گتجت مقطع مرور او شی
 یقطع منه مثل قطع النهر وغیره
 گچمک ل العوقه الناخیر نحو
 بن گچمک ای تعوقت او
 تاخرت
 گچمکن رجل عدمان او شی
 مضی وقتنه
 گچمک ل المرور او القطع

لطرف آخر
گچنمک ل الموت او العیشه
نحو نه شکل گچنیورسن ای
کیف عمال تعیش
کچورمک م المرور او القطع
لطرف آخر
کجه لباد
کچی معز معزایه اما ذکر او
انتی
کدک ثقب فی الحایط او کادک
الدکاکین وغیرهم
کدی قطه
کراز کرز
کریک شعر اجفان العیون
کریبی قنفذ
کرتیک شی مقصوص مثل
اسنان المنشار
کراج کلس
گرچک صحیح
گردک دخله زفافی

کیش وتر
گردک لازم واجب
کیرمت قرمید
گرمک م التمهط
گرو موخر او الرجوع
کره ویز کرفس
گرنک م التخبای الحفی
کزلو مخفی مخفی
گزمک ل الدوران
گزنمک ل الذهاب لبیت الحلاء
کس شخص او اقطع
کسر قدوم
کسیک مقطوع
کسکین حد قاطع
کسمک م القطع
کسندی قطعه تصقوصه شقعه
کسیمه مقطوع نحو فلان
ماده ی سنه ده ایکی بیگ
غروشه کسیمه کسک ای
قطعنا مقطوع عن فلان ماده

في المسنه الفين قرش
 كِسْرَدِي صهيل الحصان
 كِسْمِك ل الصهيل
 كِشِي شخص او زوج
 كَف عفن
 كَفْتَه كبه
 كَشَج الذي يتفتف بكلامه
 كَشْرَمَك ل التندى
 كَكْرَه عجر حامض
 كَكِز مناخير الانف او مختار
 الانف
 كِكِش واسع
 كِكَلْ جمله
 كُكْ صفيه
 كَل اقرع
 كَلار بيت المونه
 كلبصدي لجه مشويه مشرحة
 كَلَش مصارعه
 كَلَشْمَك المصارعة فعل مشاركة
 كَلْمَك ل الجي

گلامک ل الضحک
 گَلِن عروس او کتّه
 گَلِنَجِک تصغير عروس او داء
 يحصل بورم الرقبة ويصير
 مثل الخيارة
 گَلِنَجِک ايتمک مضحکه نحو
 اني کلنجک ايتدم اي صورتہ
 مضحکه
 گَلَنَک دپورة الجار التي راسيها
 رفاع لاجل فقر الحجارة
 گَلَنَک الكنگ
 گَلَه كل اللعب او كلة الطوب
 كَلِيد قفل فراشات
 گَم لجام
 گَم گَم ايتمک م التقييد
 کَمَر قنطرة او كمر للتزوير
 گَمَرْمَك م تعردش اللحمه او
 قرط العظم
 گَمَرْمِک مسج بمعناه ايضا
 کمسنه شخص

حلبیدن گوچ ایتدم ای رحلت
 من حلب
 گوچ صعب او قوۃ او شغل
 گوچرُمک م الرحیل
 کوچک رقاص
 کوچلتمک م التصغیر
 کوچلمک ل التصغیر
 گوچمک ل الرحیل
 گوډه جسم
 گورک خبز مقهر او غیره
 کورک فروه
 کورک مقداف او جاروف
 للمنطه وهو الدف المعمول
 مثل المعلقه
 کورک منفخ
 گورلدمک ل شماطه او الرعد
 گورلدي شماطه او رعد
 گورلمک ل شماطه او الرعد
 گورمک م النظر
 کورمک م قحط الطین او غیره

کمه احد
 گمک عظم
 گمی مرکب هوا
 گنج شاپ
 گندو نفس ذات
 کوپ خابیه
 کوپرمک م الرغی للصابون وغیره
 کوپری جسر
 کوپتک کلب
 گوپک سره
 کوپک رغوۃ
 کوپمک ل رغی الصابون وغیره
 کوپه حلق
 کوپتک قنله
 کوپتک قطعه من شجر معموله
 مثل الكرسي یعنی قرمه او دفتر
 القید الموجود بالمحکمه: وغیرها
 کوپتک م الترقی
 کوپی عاطل
 گوچ بتفخیم الکافی الرحیل نحو

من المكان بالجاروف او الجرفه
 گوزنگ مچ النظر
 گوزره حسب
 كوز بتخيم الواو جمره ناز
 گوز بتخيم الواو عين
 گوز خليف
 گوزتمك م النظر على الشي ديران
 البال على الشي او الاستنظار
 كوزل كيمس
 گوزة علاك فشار
 گوسترمك م الآراء
 كوستك قيدالدايه او بند المساعه
 كوستكون حردان
 كوستكى حطبه مشعول منها
 وياق منها
 كوستلو حردان
 كوستله جلد بقر وماشابهه في
 السمك مدبوغا
 كوستل الحرد
 گوش التلمض في الاكل نحو گوش

كمتوريورم اي عمال اتمض
 گوشتمك م الترخى
 گوشك رخو
 گوشتمك م الترخى
 كوك قرمة او شرش الشجر
 گوگ سما او ازرقى
 گوگچك كيمس
 گوگچله ملح الحايط او ملح الزبدقه
 كوگرجن حمام ازرق بري
 گوگس صدر
 گوگل قلب
 گول بتخيم الواو رومه ماء
 گولج رجل ضحك
 گولك علبه للحليب او للماء
 گولگه خيال في ظل
 گولسرك ل التبس
 كوله عبد
 گومج خبازي
 ايه گوجي خبازي
 كومر فحم

گو مرمک ل الصوت مثل صوت
البقر او صوت البقر ذاته
گومش فضه
گومم م التجمع في الاكل نحو
یمنی گوپور ای عمال یا کل
الاکل مجامحه
گوملک تمیص
گوممک م الدفن
گون بتخیم الواو اطراق
التاسومه او القندره
گون شمس او نهار
گوفدومک م الارسال
گوندز نهار
گونش شمس
گونیک شمسیه او یومیه
گوممک ل التوکل
گوه عت
گوه تجمع في الاكل
گوي ضیعه
گوینمک ل الشواطی فی الثیاب

وغيرهم
که الذي آن
کهله قمل
کیتتمک ل الراح
گج مؤخرًا عوقه متعوق
گیبمک ل التاخر نحو
گیبمکدک ای تاخرت
گیبجه لیل
گیبمک م التدهیب نحو ای
گیدردم ای روحته
کیر وسخ
گیبک خاصره
گیبمک ل الدخول
کیتسه کیس دراهم بمقدار
خمسمایه قرش او مطلق کیس
گیبک اریل ایل
گیبمک ل التندشای
گکز قصبه الانف
گیل عیله نحو فلان گیل بزده
ایدی ای عیله الفلانیه کانت
عندنا

كيم من او الذى
كيمك م اللبس

حرف اللام

لايا لبا
لاغم لغم
لبلي اقضامه
لقردي حديث
لكه ككه

لنگ مشية الحصان او غيره
بالنطنطه نحو لنگ لنگ
كديور اى عمال يروح نطنطه
له مع

حرف الميم

مارانقوز الذى يصنع ما يخص
للعساكر من نحو طواب
واتفنگ وانجاره
مارت شهر آدار
مارده زيف نحو اى مارده بازار

ايتدم اى عملت بازاره زيف

مارول خس

مانجه طينج

ماندال سقاطة الباب او الخزانة

ماو مق ل التنفوي

مايس شهر ايار

مارتك خشبه

مرجمك عدس

مرلدمق ل قرأة القظ ومماثلها

مرلدي بمعناه ايضا لكنه اسم

مصندرة اسقيفة لوضع الخطب

وغيره او صمندرة البيت

معدنوس بقدونس

مغازه مخزن

مهباز جق

ممه بز

مناسقر دير او اسم بلد

موتلو الهنا نحو موتلو سكا

اى هنيا لك اهنيا لك

مى اادات استفهام

مياؤلمق ل صوت القطه

ميشه مسمار

ميشه حرش

ميمون سعدان

حرف النون

نالين قبقاب

نامكور عديم الانسانية

ناملى نصلة السيف او الموس او

غيرهما او بمعني ذو شهرة

نخود حمص

نره دن من اين

نره ده اين

نشاسته نشا

نصو دمال

نم رطوبه نداوه

ننه جدّة

نه ما

نيجون لاي سبب

نيجه كيف

نيجه كم

حرف الواو

وار في يوجد موجود ويتصرف

كلاسم نحو وارم اي موجودي

الى اخره

وارل برميل

وارمق ل الرواح الوصول لشي

وافيز اعماذ

وشنه كرز

ولته چالمق ل الرواح كذا وكذا

مثل السفينة لما تحيك بالبحر

والخيال وغير ذلك

ويرگو عطية مثل الفردة وغيرها

ويرلدمق ل الحكى كثير البربرة

في الحكى نحو ويرلديور اي

عمال يهر بر يعني يحكى كثير

ويرمك م العطا

ويره سى الشرا بالدين

ويره سيه المق م الشرا بالدين

ويزلدمق ل صوت النخل

حرف الهاء

هاوچ جزر
 هايديه روح امشى
 هايقرمق ل صوت الذيب وما
 شابهه
 هپ كل
 هچقرق حدوقه حنق
 هچقرمق ل الحزق
 هكبه خرج صغير

حرف اليا

يايشغان شي يلصق
 ياپشمق ل اللصق
 يايقمق م العمل او البنا
 يايو بنا عمارة
 ياتسو وقت العشا
 يياتق بطه اي تدينه او متشطح
 او نايم
 يياتق ل التشطيح او النوم
 ياتورمق م بمعناه ايضا

يَاذ غريب او اجني
 ياراتق م الخلق
 ياردم اعانه
 ييارق شق او مشقوق او فحج
 او منجوج
 يارم نصف
 يياربجه وجه الشقه نحو يياربجه
 اغري اي وجع الشقه
 ييارمق م الشق
 ييارى نصف
 يياره جرح
 يياريلق شق في الحايط والجبسسه
 وما اشبه ذلك
 يارين غذا
 ياز صيف
 يازي قبر
 يازين في الصيف نحو يازين كل
 يانمه اي تعال لعندي في الصيف
 يازر بوزر شي يكتب عليه ويه مسح
 يازق اخطى

يازلىق بدله للصيف او صيفيه

او مسكن للصيف

يازمق م الكتابة

يازو كتابه

ياش نديان او دمع العين او

عمر او شى اخضر اى ليس

يابس

ياشارمق ل التنداي او تدمع العين

ياشارتمق م معناه ايضا

ياشامق ل العمر

ياصديق مخدة مسند

ياصدغق ل الاستناد على شى

الآنكا

ياغ مادة دهنيه نحو صاده ياغ

اى سمنه وقزيرق ياغى دهنه

ايچ يياغى شحمه زيتون ياغى

زيت كل ياغى عطر ورد وعلى

ذلك فقس

ياغر لحس شعر الحيوان من

جلده نحو بواشك ياغر اولمش

اي هذا الحمار شعره لاحس

ياغز اسمر غامق مخصوص بلون

الدواب

ياغلىق بحرمه

ياغشق ل المطر

ياغشق لايق

ياغشق ل الياقة

ياغشق ل الاقتراب

ياغمق م الحرق الشعل

ياغى كى

ياكيتماج المغالطه فى اللفظ

ياكليس غلط

ياكلمق ل الغلط

يالامق م اللبس اللق

ياالتعلمق ل المساقلة

يالدر لطاخ اما فضه او ذهب

يالكر فقط وحدة

يالين حفيان نحو يالن اياق

كلدى اى جاء حفيان

يالى ساحل طرف البحر او النهر

يالوارمق ل الرجا

يامه رقعة قطعة قماش

يان بنايق القنبازاو طرف او عند

يانشمق ل اقتراب كلى بنوع

التصاق او الخدامة نحو بواغايه

يانشدم اي خدمت عند هذا

الاعا

يانعين حريق

يانيق محروق حرقة

يانغق ل احتراق

ياورو فرخ حيوان

ياوز ذو مروة نحو ياوز ادم

اي رجل ذو مروة

ياوقلو مخطوب مخطوبة

ياي قوس

يايق منثور او داير نحو بوادم

حلي يايقدر اي هذا الرجل

داير حلب او مرعى نحو بوهر

يايقدر اي هذه الارض مرعايه

يعني اكلوا الدواب حشيشها

يايتمق م غسل

يايلا مكان منتزه في البر اي

ذو عشب وما

يايلامق ل الاقامة في مكان

منتزه الذي فيه عشب وما

يايتمق م الفتر او الري او الدوران

بياني صوف

ييدان شى مجهول نحو ييدانه

كتمش اي ذهب لمحل مجهول

او ييدانه سويلمش اي تكلم

بشى مجهول

يهراق ورق الشجر او السلق

وما شابه ذلك

يتناق فرشه

يتيرمك م الضياع

يتيرمك م بتخيم الياء التكبير

او الكفايه نحو بو طوزي بو

طعامه يتيرم اي جعلت هذا

الملح ان يكفى لهذا الطعام او

الوصول للحوق نحو بوادمى

سكا يتردم اي جعلت هذا
الرجل ان يلحقك او جعلته ان
يصل اليك بطريق المعاشرة
او مطلق وصول الشئ
يَتَشَمُّكُ ل يتخيم اليها بمعناه ايضا
يتشمس سبعون
يَتَمَكُ الضياع او الدفش فالاول
لازم والثاني متعدى
يَتَمَكُ ل يتخيم اليها الكفايه او
الكبر او اللحوق او الوصول
يَدَكُ دابه مسحوبه فاضيه او غيرها
يدي سبعه

ير مكان ارض محل

يراسه طوير الليل

يرامق ل الياقه الى شئ

يرتق مشتق او شق

يرتق م الشق

يرك مشروم او الشرم

يرلشمك ل القعود في مكان

يرمك م الشرم

يريم هجوم نحو كويه يريم ايتمشلر
اي هجوموا على حلب
يَشْرَمُكُ م التخضير اما باللون او
بعد اليباس
يَشْرَمُكُ ل بمعناه ايضا
يَشِيلُ لون اخضر
يَشْمُقُ لفحة للراس وهو اسم
لا فعل

يُصُ اذات تأكيد نحو يص يهرو

اي كثير مطعوج

يُصُونُ الحضار الذى في وجه الما

وهو مثل الحشيش

يَغْمَقُ م التكوين

يغمر مطر

يَغْنُ كومه

يَقْسُولُ فقير ما معه شئ

يَقِيْقُ خربان خراب خرابه

يَقْمَقُ م الهدم

يَقَّهَ ياقه او كنفار البحر او النهر

يقين قريب

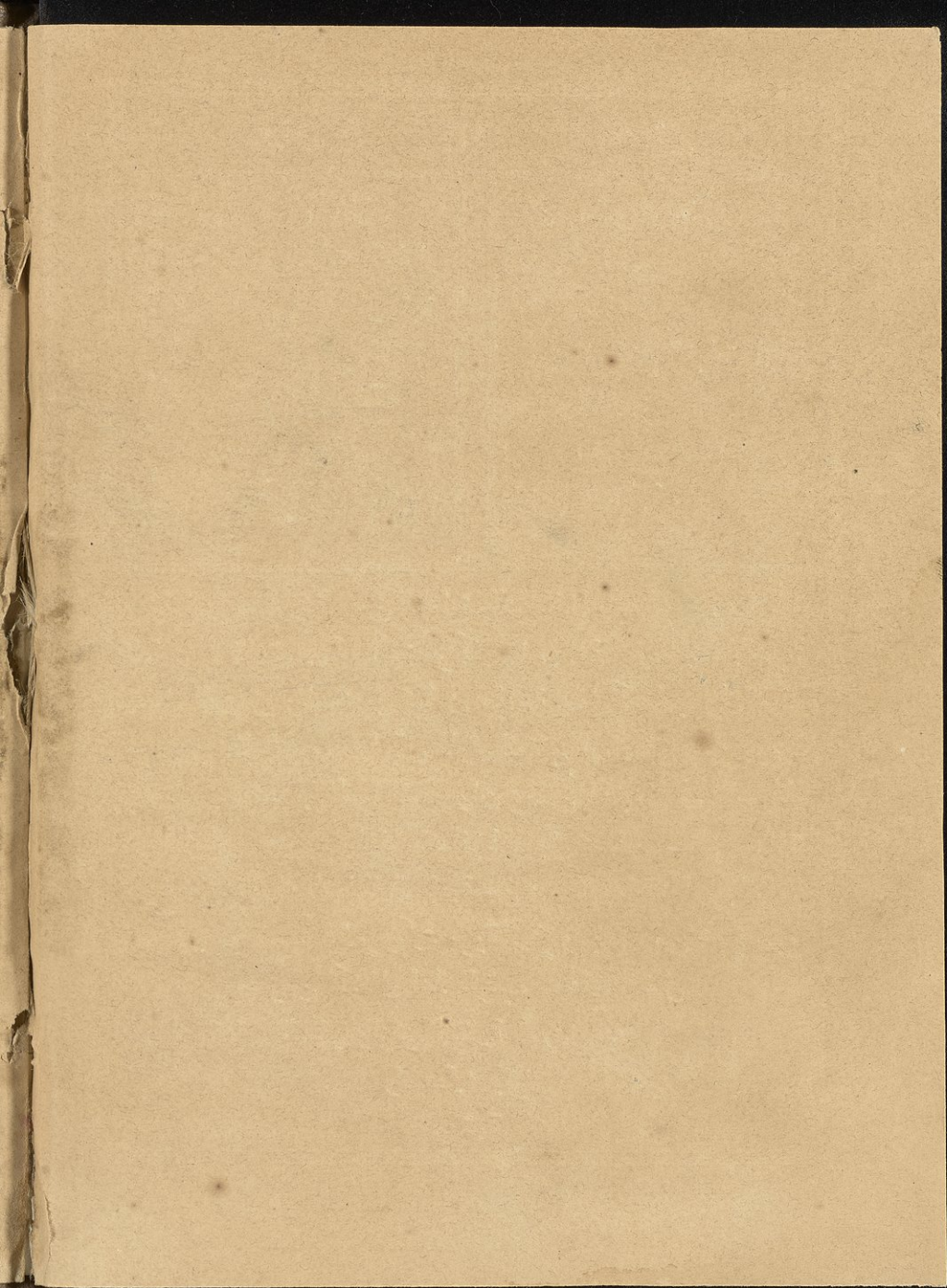
اي جا حفيان	يشقاق خد
يم اادات تاكيد نحو يم يشل	يگت شاب رجل عنتر
اي كثير اخضر	يگرمي عشرون
يماق معاون	يگمك م الغلب
يمان سرت قاسي ردي	يگن ابن الاخ او ابن الاخت
يمرق طبق اليد	يكي جديد
يمرو شي مطعوج او الطعج	يل ريج
يمش فاكهة	يلاق جرن للحيوانات الذين
يمك م اكل او اسم الاكل	يلقون منه الما بالسنتهم
يملك جرن العليق معلق	يلامق م اللبس او اللق
يمورطه بيض	يلان كذب
ينج ظلعطان	يلان حيه
ينج ركيض سبيق	يلپازه مروحه
ينه ايضاً	يلدرم صاعقه
يوا عش	يلدز نجم
يوارلق م التدرج	يلدمق م الغش
يواش ماهوسرت او مهلا	يلك ريش او صدرية
يوالق كل شي مثل الكلة صغيرا	يلكن قلعو المركب
كان او كبيراً	يلمك ل الهرولة
يوتمق م البلع	يلنجق حفيان نحو ييلنجق كادي

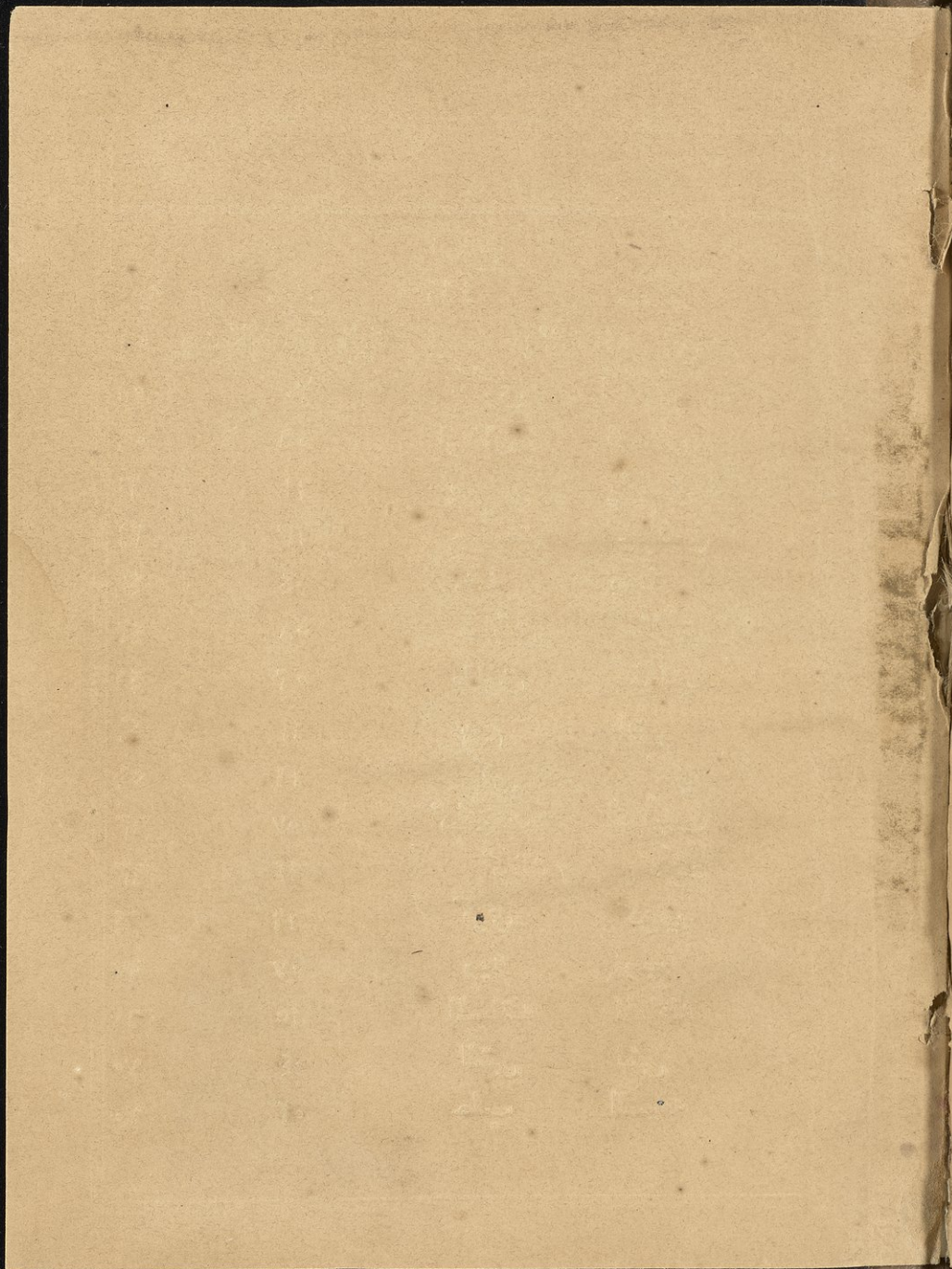
يوقته رقيق
 يوق لا
 يوقارده فوق
 يوقارى بمعناه ايضاً
 يوقاريدده بمعناه ايضاً
 يوقش طلعه
 يوقلامق م التفتيش
 يوك صوف
 يوك حمل
 يوكسك على
 يوكسك كشتبان
 يول درب
 يولار رسن
 يولداس رقيق
 يوللامق م ارسال
 يولمق م بتخيم الواو الننف او
 قلع الحشيش من الارض
 يومق م غسل او بمعنى اسم يعنى
 طابة خيطان الخياطه وغيرها
 يوغق ل الغسل

يوجه على
 يوخسه وان لا
 يودرمق مت التغميل
 يورقى اسم لكل عبيد عند النصارى
 يورد مسكن محل اراضي ملك
 اقليم
 يورغان لحاف
 يورغون تعبان
 يورك قلب
 يورلق ل الشعب
 يورمق م الشعب
 يوريمك ل المشى
 يوز مائة او وجه
 يوزك خاتم
 يوزمك ل السباحة
 يوسك كشتبان
 يوضمه محسن جميل
 يوغرت لبن
 يوغرمق م العجن
 يوغون تخمين

يومان مشو او مشي	يوثق طرى ليين
ييمكي اكل	يوثق ل اللبانة الطراوه
ييبيل سفه	يوثق م غمض العين او طبق
ييلق ل عدم الثبات او الكره	اليهد
او التعجيز	يوثق بتلخيم الواو فضه
ييم اكل	يوثق اكساره حطب
ييينى خفيف	يوثق م بتلخيم الواو البري او
	النحت

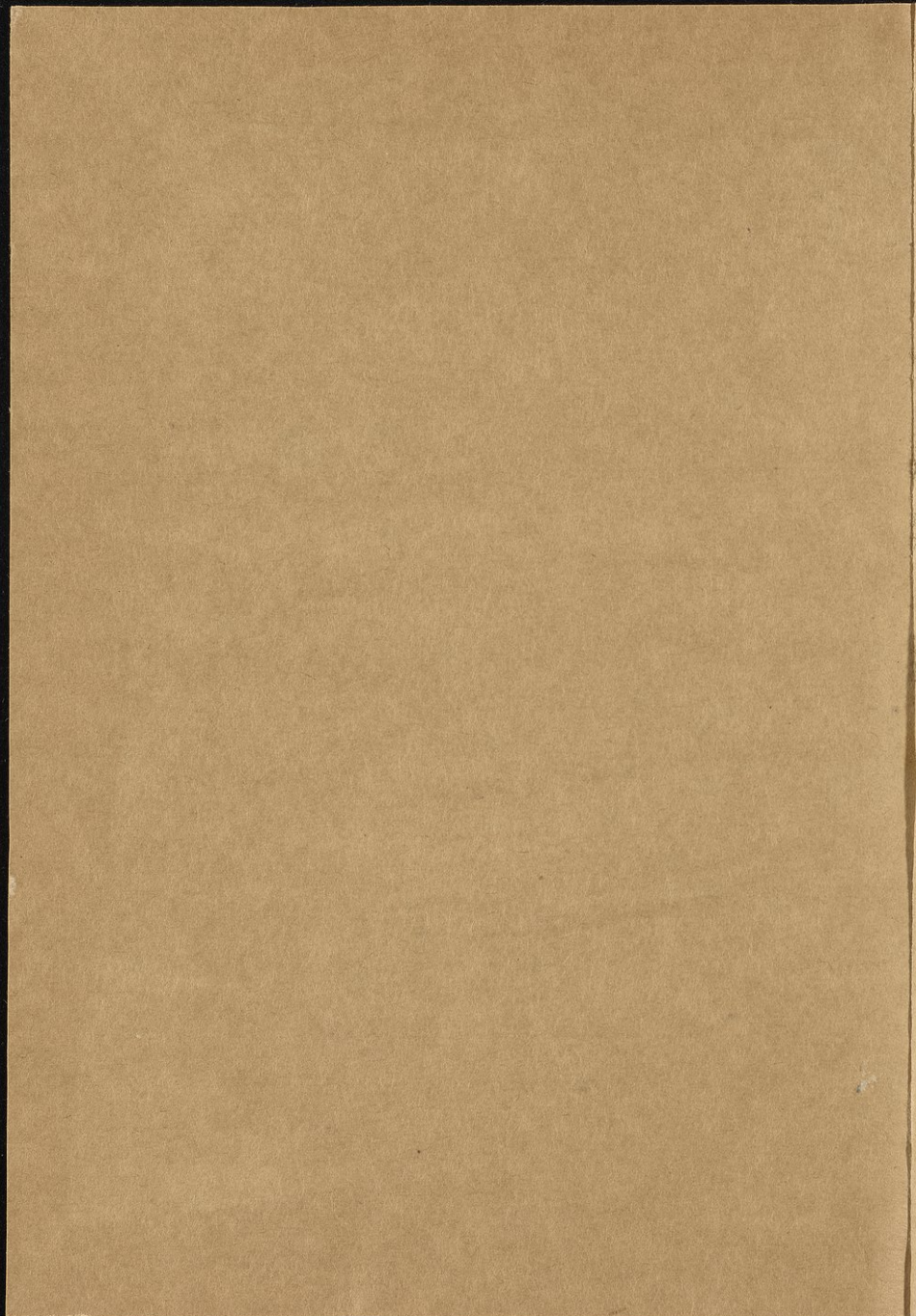
وهذا اخر ما اوردناه من الكلمات التركيه المستعمله ووراء ذلك
كلمات لا تليق بهذا المختصر لكونها مهملة وساتبعه بقاموس
شامل للمهمل والمستعمل كما في مقدمه هذا الكتاب وفي النسخه
الركيه وعدنا بذلك واسئل المولى العظيم ان يعفو عن سيئاتنا
وييسلك بنا احسن المسالك وان يحسن عاقبتنا في الامور كلها
على الدوام ويوجد علمنا عند اتمها الاجل بحسن الختام وافق
الفراغ من تاليغه الساعه الثمانيه من يوم الاربعاء لثمان بغير من
شهر رجب سنه الف ومايتين وثمانيه وسبعين من هجرة من
حاز من الكمال اعلا الرتب عليه افضل
الصلوة وازكى التحية وعلى آله
 واصحابه بكره
وعشيه

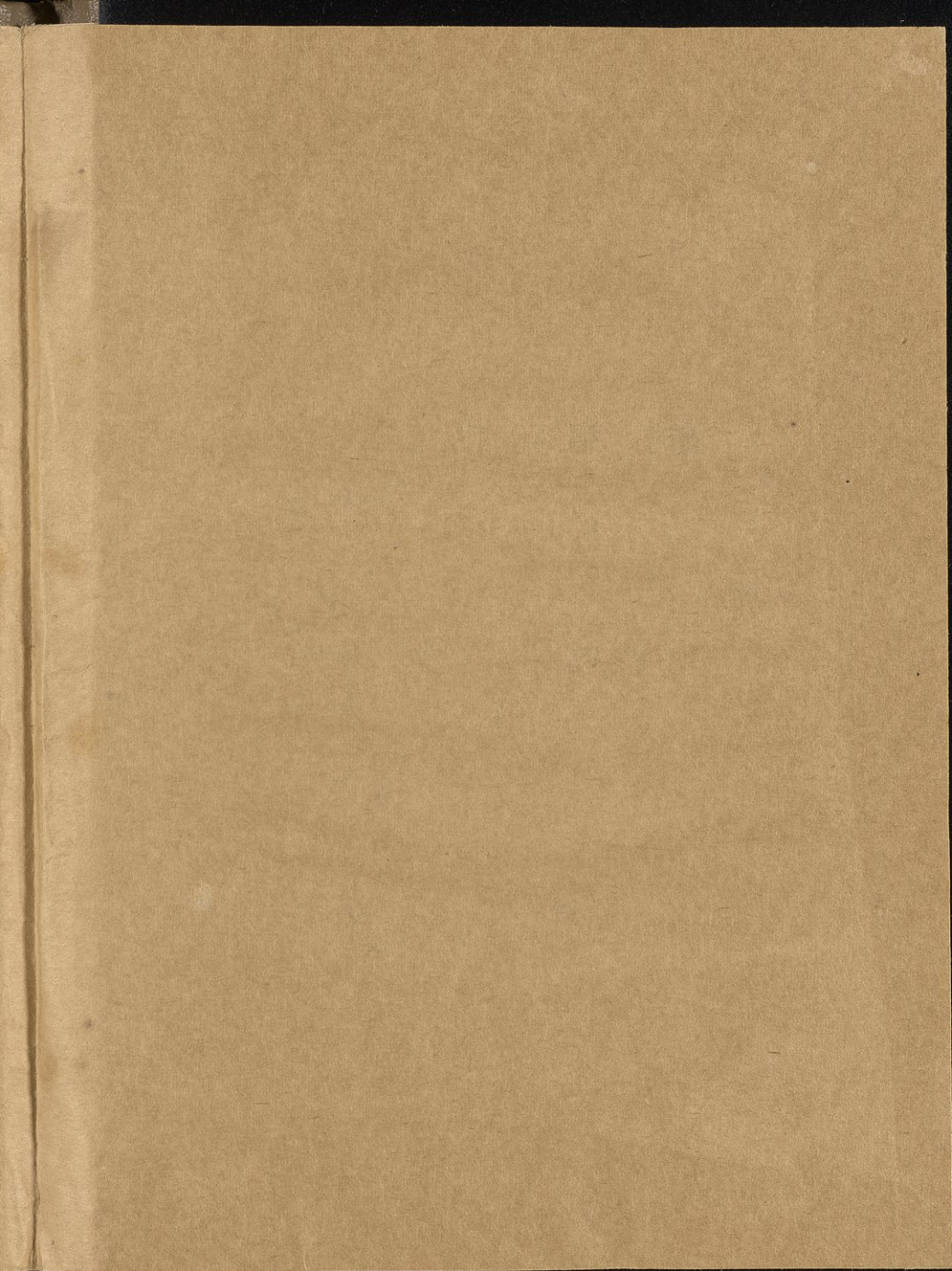




اصلاح

وجه	سطر	غلط	اصلاح
٥٦	بعد كلمة اتمق الواقعة في سطر ١٧	كلمة اتمك اي خبز ناقصة	صحيح
٥٦	٢٠	اجتمرق	اجتمرق
٥٦	٠٦	ارداش	ارداش
١١	١١	پاره سي	پاره سي
٢٩	١٣	چرلدمق	چرلدمق
٤٦	٠٤	رغما	يغما
٤٢	٠٨	صايمق	صايمق ل
٤٦	٠٢	طارق	طارمق
٤٩	١١	بريم	ابزيم
٥٩	١٦	كبي	گبي
٦٣	٠٧	گوکچک	گوکچک
٦٣	١٤	گولک	کولک
٦٤	١٩	گوي	کوي
٦٧	٠٧	وجه	وجع
٦٨	١٥	المساقله	المشاقله
٧٠	٠٤	الشي	لشي
٧٠	٠٢	حلب	الضيعه







PRINCETON
UNIVERSITY
LIBRARY

(Arab)

PL137

.K48

c.2

NEC